

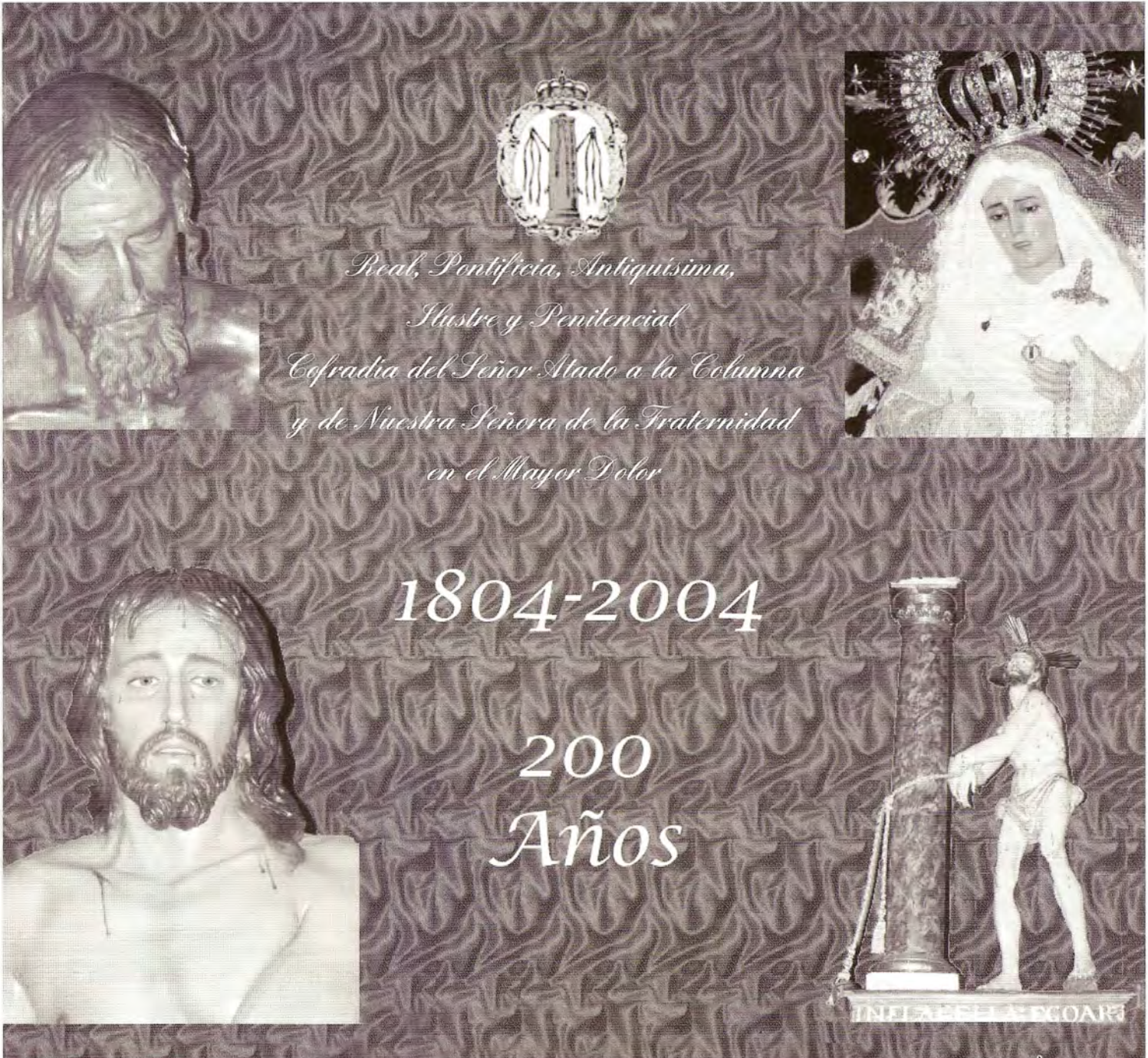
REVISTA INFORMATIVA DE LA REAL, PONTIFICIA, ANTIQUÍSIMA, ILUSTRE Y PENITENCIAL
COFRADÍA DEL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA Y DE NUESTRA SEÑORA



COLUMNA

DE LA FRATERNIDAD EN EL MAYOR DOLOR. ZARAGOZA

Nº 56 DICIEMBRE 2003



ANTE CUALQUIER DUDA LLAMA O VISITANOS.
SI DESEAS COMPARTIR UN RATO CON
NOSOTROS, TAMBIEN PUEDES VENIR.
TE ESPERAMOS.

ESTAMOS AQUÍ A TU DISPOSICIÓN
Avda. César Augusto, 21
Parroquia de Santiago (Entrada por la torre)

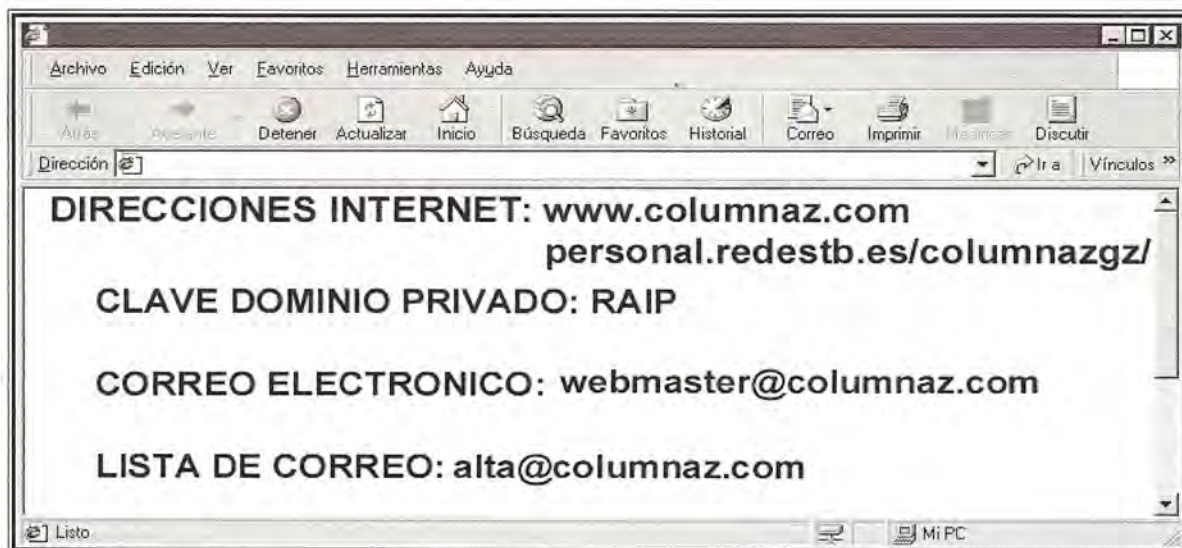
TODOS LOS JUEVES DE 5,30 A 8,30 TARDE (viernes si es festivo).

Datos útiles

Domicilio Secretaría:

Jesús Cortés Soler
C/ Madre Vedruna, 42, 3º 4ª
50.008 - ZARAGOZA

Hno. Mayor (Angel Nápoles) 976 566 962 / 609 489 515
Hno. Teniente (Mariano Berdejo) 976 317 463
Secretario (Jesús Cortés) 976 230 395
Tesorero (Armando Cester) 976 735 249



Artículos para la Revista Recordamos -una vez más- que este boletín está abierto a la colaboración de todos los hermanos de la Cofradía. Si tienes algún sentimiento cofrade, inquietud religiosa u opinión sobre cuestiones de la Cofradía escríbelo y envíanoslo. Tu opinión nos interesa, tu opinión interesa a toda la Cofradía.

Como sabrás, el once de enero del 2004, nuestra Cofradía cumple 200 años, ya que oficialmente fué fundada en esa fecha del año 1804. Para esta efemérides falta en el momento de redactar esta revista 20 días.

Las empresas colaboradoras contribuyen con su publicidad a sufragar los gastos de la cofradía. Piensa en ellas cuando vayas a realizar alguna compra. Si utilizas el carnet de cofrade hazlo discretamente. Puede haber otros clientes que no tengan tus ventajas.

¿ A QUIÉN LLAMAR?

Para cambios de domicilio, bancos, de cualquier dato, para comunicar que no llegan cartas, revistas, etc.,
- AL HERMANO SECRETARIO, JESÚS CORTÉS, al 976230395.

Para el pago de cuotas atrasadas o cualquier problema de origen económico,
- AL HERMANO TESORERO, ARMANDO CESTER, al 976735249.

Para ir de representaciones en otras cofradías,
- A LA VOCAL DE LA JUNTA CHELO HERNANDO, al 976216496

Para temas relacionados con la sección de instrumentos,
- AL VOCAL DELEG., FERMÍN LUESMA, 976597976 / 656961928

Para temas relacionados con la sección de pasos,
- AL VOCAL DELEGADO, PEDRO CONDE, al 645237531

Para temas relacionados con la sección de atributos,
- AL VOCAL DELEGADO, PASCUAL GALLEGU, al 976395151

Para temas relacionados con la sección de hachas,
- A LA VOCAL DELEGADA, CHELO HERNANDO, al 976216496

Para cualquier tema relacionado con la Cofradía,
- AL HERMANO MAYOR, ÁNGEL NÁPOLES, al 976566962 - 609489515



“Columna” Revista informativa de la Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor. Zaragoza.

Número 56
DICIEMBRE 2003

DEPOSITO LEGAL: Z-1053-90

NUESTRA PORTADA:
En vísperas de una gozosa celebración.
Idea original portada:

Cristian Hervera

SUMARIO

Presentación. Sumario	3
De todos modos. Feliz Navidad	4
De la Cofradía	5
Bicentenario	9
En el año del Bicentenario <i>(Virginia Jardiel)</i>	13
Secuencias <i>(Carlos Vela)</i>	17
Léeme por favor <i>(Armando Cester)</i>	18
La Flagelación en dos referencias literarias <i>(Carlos Ascaso)</i>	21
Así suena la Columna <i>(Jesús Luesma)</i>	25
El Gran Juego	26
¿Que sabes de...?	27
La Confirmación	29
Semana Santa en España <i>(Esther Bujeda)</i>	30
Encuesta Cofradía 2003	31
El Calendario de la Columna <i>(José Antonio Cáceres)</i>	33
La flagelación y el Arte <i>(Ana Lázaro)</i>	35
Colaboran: <i>Jesús Cortés</i> <i>Ángel Nápoles</i>	
Maquetación: <i>José A. Cáceres</i>	

EDITORIAL

HORA CERO SALIDA HACIA EL BICENTENARIO

Ultimamente estamos viendo que emiten por televisión unas cosas (no me apetece llamarlos programas) que fascinan y enganchan a la gente. Resulta bastante difícil imaginar algo más zafio, de un comportamiento tan grosero, y



realizado por personajes grotescos de los cuales contemplamos cómo se autodestruyen. Todo esto en nuestra casa, a todas horas, en directo, con todo tipo de detalles, ...

De esta manera, con la emisión de estos programas, pretenden esconder y hacernos olvidar otras informaciones que también dan las televisiones, aunque en este caso no tan zafias ni grotescas, y que tam-

bién nos llevan hasta casa, en directo, el horror de las guerras, de los atentados, de las violaciones de los derechos humanos, etc. Todo esto a todo color, como si se tratara de una buena película.

Por desgracia las dos cosas, tanto las gilipolleces como las guerras, son reales, están sucediendo. Son dos ejemplos totalmente distintos entre sí, pero que en este mundo desquiciado que vivimos parece querer decir que todo vale.

Seguramente ha llegado el momento de que apaguemos el televisor, de mirarnos los unos a los otros a la cara, y empezar de verdad a intentar cambiar el mundo.

Ni israelitas, ni palestinos, ni terroristas, ni políticos de uno u otro bando, ni esas escorias de programas basura televisivos deberían organizar nuestras vidas. Es posible que haya llegado el momento de cerrar el capítulo de las pesadillas, de apagar el televisor y comenzar el capítulo de los sueños.


Quizás sea el momento de acordarnos de un bicentenario que viene a recordarnos que, por encima de todo, hay un mensaje liberador al que hacemos poco caso.

Es posible que haya llegado el momento de mirarnos a la cara y

decir que "hay que tomar partido para seguir siendo humanos" (no recuerdo ahora qué escritor mexicano puso en boca de uno de los protagonistas de su novela esta frase).

Sería demasiado ingenuo por mi parte pensar que todo esto es posible, claro. Pero, ¿de qué podría escribirse en esta Editorial en unas fechas como estas? Pienso que sería una falta de cortesía haber hablado de cualquier otra cosa.





Las personas son irrazonables y egoístas,
ÁMALAS DE TODOS MODOS.

Si haces el bien, te acusarán de tener oscuros motivos egoístas,
HAZ EL BIEN DE TODOS LOS MODOS.



Si tienes éxito y te ganas amigos falsos y enemigos verdaderos,
LUCHA DE TODOS MODOS

El bien que hagas hoy será olvidado
mañana,
HAZ EL BIEN DE TODOS LOS MODOS.



La sinceridad y la franqueza te hacen vulnerable,
SÉ SINCERO Y FRANCO DE TODOS MODOS.

Lo que has tardado años en construir puede ser destruido en una noche,
CONSTRUYE DE TODOS MODOS.

Alguien que necesita ayuda de verdad puede atacarte si le
ayudas,
AYÚDALE DE TODOS LOS MODOS.



Da al mundo lo mejor que tienes y te golpearán a pesar de ello,
DA AL MUNDO LO MEJOR QUE TIENES DE
TODOS LOS MODOS.

DE TODOS MODOS ¡FELIZ NAVIDAD!

Un Nuevo Concepto en Decoración

Murales, Apliques, Lámparas,
Plafones, Figuras, Columnas,
Librerías, Chimeneas, etc., etc.,

Un mundo de posibilidades sin límite,
para decorar y amueblar su hogar.



Pol. Industrial de Cogullada, C/ Tomas Edison - Agrupacion nido, naves 27-28 • 50014 ZARAGOZA
TELÉFONOS: Oficina: 976 464 444 • Almacén: 976 464 447 • FAX: 976 464 448

DE LA COFRADIA

ECONOMÍA

Como todos los años os recordamos que en la segunda quincena del mes de enero se pasará al cobro el recibo correspondiente al año 2.004.

Todos aquellos que hayan realizado algún cambio bien sea en la entidad bancaria o bien en la cuenta corriente, y también todos a los que el año pasado el banco les devolvió el recibo por alguna irregularidad, DEBEN PONERSE EN CONTACTO RÁPIDAMENTE CON SECRETARÍA PARA COMUNICAR LOS DATOS DE SU CUENTA BANCARIA (con los veinte dígitos). Recordar que caso de que no lo hagáis el banco nos devolverá el correspondiente recibo con los gastos innecesarios que ello nos produce.

LA FECHA TOPE PARA REALIZAR LOS CAMBIOS ES EL DÍA 2 DE ENERO.

DE NUESTRA GRAN FAMILIA

Desde estas líneas queremos mandar nuestra más sincera enhorabuena para los nuevos matrimonios Lorena Lafuente y Oscar Vela (de instrumentos); y Raquel Domingo (de instrumentos) y Fermín Luesma (delegado de la sección de instrumentos).

ACTIVIDADES

Hemos comenzado un nuevo curso cofradiero que, más que nunca, se presenta repleto de actividades desde el primer momento.

En octubre se participó en los actos ya tradicionales de la Ofrenda de flores a la Virgen del Pilar y Rosario de Cristal. Nuestra participación este año en la Ofrenda (ver más adelante) fue muy madrugadora, y a las ocho y media de la mañana ya habíamos pasado por la Virgen. Ojalá todos los años la espera fuera tan corta y el ritmo de andar tan bueno. Según casi todas las opiniones ojalá repitamos. En cuanto al Rosario de Cristal poco que apuntar, una numerosa participación con el orden y respetuoso comportamiento que el acto merece.

Este año se añadió en este mes una nueva actividad: la participación en un stand de la Feria de Muestras. Aunque encontraréis información en un punto más adelante decir que sirvió cumplidamente para lo que se había concebido. Desde aquí las gracias a los numerosos colaboradores que pusieron su tiempo al servicio de la Cofradía.

Durante los últimos días de octubre y los primeros de noviembre numerosos miembros de la Obra Social colaboraron con la Fundación Federico Ozanam con su presencia este año en dos stands del Rastrillo Aragón.

NOTA:

Este número está parcialmente subvencionado por la Junta Municipal del Casco Histórico del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza

En el mes de noviembre, los días 8 y 9, un nutrido grupo de cofrades habrá acudido a la realización del VI Encuentro Regional de Cofradías que este año, con el título de "Hermandades y cofradías: compromiso religioso y social" se realiza en la ciudad de Teruel. En la próxima revista os daremos cumplida información sobre el mismo.

Queremos recordaros que cuando esta revista llegue a tus manos estaremos inmersos en un mes lleno de actividades del que deberéis haber recibido, o estaréis a punto de recibir, un tríptico con abundante información sobre las mismas: Capítulo General, Eucaristía de Navidad, visita a los belenes, Gran Juego "Conoce tu Semana Santa", Operación kilo de navidades ...) y, después, ¡EL COMIENZO DE NUESTRO BICENTENARIO! (ver información en otra página).

RESPUESTA A LA PREGUNTA DE LA REVISTA ANTERIOR

Recordaros primero que se trataba de dar correctamente el nombre de nuestra Cofradía en inglés según pudimos ver en una publicación sobre la Semana Santa española. Comunicaros que, de todas las respuestas que se enviaron, hubo quien se acercó, pero nadie dio con la respuesta exacta.

Os damos a continuación el nombre completo según apareció en un programa de Semana Santa de la ciudad de Cartagena: *Royal, Pontifical, Very Old, Illustrious and Penitential Brotherhood of Our Lord Tied to the Column and Our Lady of Fraternity in the Greatest Sorrow.*

LOS REYES MAGOS HARÁN UNA PARADA EN NUESTRA COFRADÍA

Con motivo de ser este un año tan especial debido a encontramos en vísperas de nuestro Bicentenario, hemos querido aprovechar para iniciar un bonito acto para los cofrades más pequeños de nuestras casas.

El acto consistirá en que los Reyes Magos de Oriente acudan a las casas de estos pequeños cofrades y les den su regalo unos días antes de que tenga lugar la gran entrega que los Reyes realizan para los niños de todo el mundo.

Para que los Reyes Magos puedan pasar por vuestras casas es preciso que los padres pasen unos días antes por el local social de la Cofradía, con el fin de apuntaros y dar vuestras direcciones, para elaborar un listado con el que los Reyes puedan llevar el regalo hasta tu domicilio.

ESPACIOS DISPONIBLES PARA TU PUBLICIDAD

Si quieres ayudar a la Cofradía esta es una de las formas de hacerlo. Si conoces a alguien que quiera o pueda anunciarse en la revista estos espacios están disponibles para todos aquellos que deseen colaborar. Los interesados deben contactar con Secretaría o con el Hermano Mayor

OFRENDA DE FLORES

Como ya hemos adelantado un poco más arriba, todavía estaba amaneciendo, y la mañana no auguraba muy buen tiempo ya que caían unas escasas gotas, cuando el grupo de la Cofradía iniciaba con



su bombo-cesta repleto de flores su andadura hacia la plaza del Pilar. ¡Este año sí!, y por

fin, debido al buen número de salida que llevábamos, en veinte minutos habíamos recorrido todo el tramo oficial de la Ofrenda y ya habíamos entregado nuestra cesta (una de las primeras) y nuestras flores particulares a la Virgen.

Esta corta espera hizo que más de uno de los cofrades habituales, acostumbrado desde luego a otras cosas, llegara tarde a la cita y no se pudiera incorporar con el

grupo. Los que sí que llegamos todos contentos y deseando que se repita la experiencia todos los años.

FERIA DE MUESTRAS

Una vez vivida la experiencia y vistos los resultados, creemos que podemos calificar como un gran acierto el haber aceptado la invitación que en el mes de junio nos planteó la Organización de la Feria de Muestras a las cofradías de Zaragoza. Esta invitación consistía en cedernos gratuitamente el pabellón número cinco para montar en él cada cofradía su stand durante las ya pasadas Fiestas del Pilar.

Desgraciadamente fuimos una minoría las cofradías participantes (allá cada una con sus planteamientos), ya que solamente fuimos ocho, a las que

hay que sumar la Junta Coordinadora y varias asociaciones relacionadas con la Semana Santa. Aún así, y según comentarios de asistentes, participantes y visitantes, fue una grata, agradable y buena experiencia que esperamos tenga continuación otros años.

El fin era darnos a conocer por algo diferente a nuestros hábitos, nuestros pasos y nuestros instrumentos, y creemos que se consiguió.

Desde estas páginas queremos mandar nuestras más efusivas gracias a cuantos colaboraron con la Cofradía, tanto montando y desmontando el stand como cubriendo los turnos de guardia, en unos días un poco difíciles en los



CENTRO DE SALUD NATURAL JOSE MANUEL PATON MUÑOZ

NATUROPATA - HOMEOPATA

Graduado en Naturopatía* Especialista por la U.P.M. en alimentación, salud y homeoterapia

Avda. Tenor Fleta, 75-79, 5º C

Tel. 976 59 72 53 - 976 59 20 27- 629 77 92 29

E-mail: jmpaton@telefonica.net

50009 ZARAGOZA



**C/ Clara Campoamor, 24. Local.
50015 Zaragoza. 976 200 405.**

Preguntar por: Fernando Peitvi

A.T. ASESORES TECNICOS, Ingeniería, Diseño y Proyectos S.L.

*Proyectos y Dirección de Obra - Naves Industriales
Locales Comerciales - Legalización, Tramitación y Obra.
Acondicionamientos - Prevención de Incendios - Alta y
Baja Tensión - Climatización e Instalaciones en general.
Peritaciones y Valoraciones - Informes - Certificados.*

Diseño y Proyectos

que también apetece divertirse. Baste con decir que los turnos estaban tan cubiertos que tuvimos que decir que no a varios voluntarios que se incorporaban a última hora (y éste parece ser que era el problema principal para muchas cofradías que no participaron). Como siempre, y como en todo, el que tiene interés saca tiempo al tiempo. Gracias de nuevo a todos.

SEMANA SANTA DE 2.004

SECCIÓN DE INSTRUMENTOS

1. Todos los años hay cofrades que tienen material propio y que por diferentes motivos no pueden salir tocando. Si es tu caso y quieres colaborar con la Cofradía cediendo tu instrumento este año (con lo que nos ahorraríamos una importante cantidad de dinero) ponte en contacto con Fermín. La Cofradía correrá con los gastos de mantenimiento, se encargará de que se use correctamente y de guardarlo en perfectas condiciones hasta que el propietario se reincorpore.

2. Si no puedes salir tocando, aunque no tengas material propio, debes ponerte en contacto lo antes posible con el delegado y no esperar a la reunión anterior a los ensayos para comunicarlo. La gran cantidad de cofrades que somos hace que cualquier colaboración sea buena para ahorrar tiempo. Si al final pudieras salir no te preocupes, no se tendrá en cuenta tu primera decisión que siempre habrá sido con el ánimo de ayudar.

3. Os recordamos que podéis, y algunos debéis, actualizar la fotografía para la publicación que anualmente editamos con las caras de todos los componentes de la sección.

4. Últimamente se están empezando a ver unas cinchas de tambores que, aunque evidentemente son más cómodas, se apartan de la uniformidad que queremos lograr y rompen la estética de lo que debe ser el hábito. Si

quieres utilizarla ponte en contacto con el delegado que te indicará la forma de colocarla sin que llame demasiado la atención.

SECCIÓN DE HACHAS

Aunque todos los cofrades deberían de tener su correspondiente hacha, pueden darse casos en los que esto no sea así, por ejemplo por pertenecer a otras secciones.

A estas personas que por alguna circunstancia un año no pueden salir con su sección correspondiente, les recordamos que la Junta de Gobierno aprobó en su día que, todo aquel cofrade que lo solicite y siempre con el motivo indicado, la Cofradía les prestará una para que pueda salir de una forma activa en las procesiones. Los interesados contactar con el Hermano Mayor.

SECCIÓN DE ATRIBUTOS

Esta es una de las secciones que casi siempre se encuentra en una situación más precaria en cuanto al número de cofrades que se necesitan ya que, aunque hay bastantes cofrades voluntarios, alguno de los atributos pesa demasiado y no todo el mundo puede llevarlos. Desde aquí os animamos a que os integréis en ella para ver si poco a poco, al igual que el resto de las secciones, se estabiliza en cuanto a sus componentes.

Os recordamos que además este año se estrena en esta sección la nueva Cruz In Memoriam en recuerdo de los difuntos de la Hermandad.

REPRESENTACIONES

Los cofrades interesados en realizar representaciones en las procesiones de otras cofradías deben contactar lo antes posible con la vocal de la Junta de Gobierno encargada de este tema: Chelo Hernando, teléfono 976216496.

Recordamos que los cofrades deben ser designados por la Junta. Nadie puede ir representando a la Cofradía sin la correspondiente autorización de la misma, ya que además el número de cofrades representantes está limitado en cada procesión.

ACTO DEL TRASLADO DEL SANTÍSIMO CRISTO ATADO A LA COLUMNA

Queremos recordaros, más aún en este año tan especial, que todos aquellos que quieran participar en este acto llevando a hombros la peana del Santísimo Cristo Atado a la Columna, con el que se fundó la Hermandad en 1.804, pueden apuntarse en Secretaría bien por grupos de cuatro ya formados o bien de forma individual




Joyería - Relojería

PLATERÍA
ARTÍCULOS DE REGALO
REPARACIÓN
TRABAJOS DE ENCARGO

C/. Bretón, 4 · Teléfono 976 550 100
50005 ZARAGOZA

Trato especial para cofrades
presentando el carnet de cofrade

Esta joyería tiene un colgante en oro y plata reproducción del "Paso Titular" de la Cofradía (Con autorización de la Junta de Gobierno de la Cofradía)



CENTRO TECNICO AUDITIVO, S.A.

GAES

APARATOS PARA SORDOS

10 % DESCUENTO A COFRADES
PRESENTANDO EL CARNET

Gral. Suelro, 18-20
Tel. 976 468 480
Fax 976 468 483
50008-ZARAGOZA

Torre Nueva, 33
Tel. 976 203 070
Fax 976 203 072
50003-ZARAGOZA




¡Tu teléfono móvil!

con contrato o tarjeta de prepago, no lo dudes, en

Mundo **amena**

Don Jaime I, 32

Teléfono 976 398 378

Y si eres autónomo, profesional o tienes una empresa
entra en el mundo de: **amena Empresa**

Un servicio lleno de ventajas para tu empresa

para luego hacer los equipos en la reunión y ensayo de Santiago. Animaros a vivir esta bonita experiencia, y con mayor motivo este año.

También resaltar que en este acto puede participar cualquier cofrade que lo desee, que no es obligado portar la peana con la imagen. El párrafo anterior es únicamente para aquellos que están interesados en llevarla a hombros.

CORONA DE LA VIRGEN

Dentro del programa de actos del bicentenario comprobareis que el día 28 de febrero se impondrá la nueva corona a Nuestra Señora de la Fraternidad. De ello se os hablará en otros lugares. Únicamente queremos deciros que finalmente hemos llegado a nuestra meta y aprovechamos este espacio para dar las gracias a todos aquellos que han colaborado económicamente para poder lograr este objetivo y que podamos hacer este regalo a nuestra Virgen en el año del Bicentenario.

Como siempre pasa no han sido mayoría ni mucho menos los colaboradores, pero si muy buenos. Gracias a todos ellos.

CARTA A LOS JÓVENES COFRADES

Querido y joven cofrade, si lees esto igual te perjudica

Me dijeron los componentes de la Peana de la sección de pasos (ya sabes, esos que cargan a hombros con la imagen fundadora de la Hermandad) que escribiese un artículo para ver si alguno se animaba a cargar; los tiempos pasan, algunos se van haciendo mayores y hay que ir buscando el relevo. Ya me gustaría que te apuntaras, pero igual luego me lo reprochas... podría hacerte daño ...

Si eres de esos que lo que importa es el aquí y el ahora, y que lo que importa es pasarlo bien cada hora, ¿para qué

vas a perder el tiempo "cargando" una imagen? Al fin y al cabo no te va a reportar ningún beneficio ...

Si eres de los que te sobras y te bastas ¿para que vas a "cargar" si te vas a sentir descolocado ...?

Si tienes miedo a que te identifiquen en una sociedad que hoy en día pasa de todo y que va de pasota ¿no crees que se fijarían demasiado en ti ...?

Si no estás acostumbrado a sudar, a sufrir, si por cualquier mínima inconveniencia pones el grito en el Cielo, ellos llevan el Cielo a hombros ...

Si eres de los que pasan de disciplina y de saber lo que significa el concepto de esfuerzo anónimo dentro de un grupo para que este funcione ¿para qué vas a unirte a 18 cofrades que creen que merece la pena unir sus esfuerzos ...?

Me parece que estoy cumpliendo mal el encargo, en lugar de animar doy argumentos para que no haya peaneros, pero por si acaso, aún me queda algo por decirte.

Si estás entre los que he nombrado, espero que no te quejes cuando la apatía, la soledad, el fracaso, la enfermedad o la muerte te desorienten.

Hay que vivir la vida y vivirla a tope, pero esto no quiere decir no aprovechar todos los medios a tu alcance para forjarte y ser persona, y eso se consigue de muchas y variadas formas, y aquí te ofrecemos una. Evidentemente no es la única, pero si estás apuntado a esta Cofradía, sí que es una de ellas. Aquí el concepto de esfuerzo, de sacrificio, de penitencia sin beatería, de compartir y de convivir lo puedes encontrar.

Si al final has llegado hasta aquí tal vez hayan variado algunos archivos del disco duro de tu personalidad. En tal caso me alegro, porque yo estoy seguro que mi vida sin la Cofradía hubiera sido menos interesante y feliz y vale la pena decirlo para que otros lo sepan.

Y, ya sabes, la Peana necesita gente comprometida, feliz, ilusionada, con ganas, sin miedo, ¿no estarás tú entre ellos?



CENTRO CLÍNICO VETERINARIO
SAN MIGUEL

Charo Gotor
VETERINARIO

URGENCIAS 24 Horas

Móvil: 908 03 70 83 • Busca: 940 66 30 70 - Extensión 70 36 95

C/. Asalto. 45
50002 ZARAGOZA Teléfono 976 29 66 14



**CERVECERIA
MAYOR**

C/ Mayor, 19 -21
Teléfono 39 28 11
ZARAGOZA

BODEGAS PALAFOX

Bodega de tradición familiar, dedicada a la elaboración de vinos desde el año 1940.

Tío Goyo (Crianza tinto con variedad garnacha y tempranillo), **Lobo de Mar** (Rosado, tinto y blanco, de lágrima joven, seco y afrutado), **Vendimia Chardonnay** (blanco, con un bouquet y una transparencia excelente), **Señorio de Carmart** (Vino joven variedades rosado, blanco y tinto), **María de Palafox-Cabernet Sauvignon** (Excelente, elaborado con un 100% de cabernet), **Cava Viñabrema** (reserva de familia), **Moscatel pasa** (esmerada selección de la uva moscatel) etc...

TRATO ESPECIAL PRESENTANDO EL CARNET DE LA COFRADIA

Crtra. Huesca-Zaragoza Km. 12,6 - Tels. 18 57 84 - 18 51 62

VILLANUEVA DE GALLEGO (Zaragoza)



LOS FUEROS

Madre Sacramento, 46 • 50004 ZARAGOZA
Teléfono 976 43 73 03 • Fax 976 43 58 61

Impresos de ley

BICENTENARIO

Hora cero. Salida: bicentenario

Llega por fin la fecha que desde hace tiempo, pero sobre todo en este último año, hemos estado nombrando continuamente; llega el "AÑO DEL BICENTENARIO".

200 AÑOS

200 años
con él,
él siempre
con
nosotros.

Una celebración como esta no puede ni debe pasar desapercibida. Una celebración de esta importancia nos debería de llenar a todos de gozo, y debería de ser capaz de atravesar nuestras duras cebezotas para hacernos caer en la realidad de lo que somos, y fundamentalmente en lo que queremos y en lo que pretendemos.

Posiblemente para estas fechas te habrá llegado ya, o si estará a punto de llegarte en estos próximos días, el programa que hemos confeccionado, y en el que hemos trabajado muy duro durante este último año, para conmemorar este aniversario. En el mismo podrás observar que se han programado variadas y diversas actividades.

No queremos ahora repetir aquí el calendario preparado, pero sí que queremos decir que para su realización nos hemos basado en una idea fundamental: los cuatro pilares fundamentales sobre los cuales la Cofradía desarrolla su vida cotidiana.

Estos cuatro pilares son los siguientes:

- La presencia como asociación en la sociedad de Zaragoza, a la cual tenemos por lo menos la obligación de dar a conocer esta fecha explicando su significado.

- El compartir nuestra alegría e ilusión con el resto de las personas que forman la comunidad de cofrades y cofradías.

- El hacer partícipes de nuestro aniversario a la comunidad parroquial en la cual estamos integrados.

- Y, por supuesto, los cofrades de nuestra Cofradía, que deben sentir y participar plenamente de esta celebración como nunca.

Con estos planteamientos, como ya hemos dicho, se ha preparado un extenso programa que pensamos recoge todos los ángulos y campos posibles con diferentes actos donde pueden participar todos los cofrades y donde todos se pueden sentir integrados.

En el comienzo de este Bicentenario únicamente nos resta dar las gracias a cuantas personas, de una manera u otra, han colaborado activamente en su preparación. A algunos se les verá y a otros seguramente ni se notará que están o han estado, pero todos han sido imprescindibles para montar esta celebración. Algunos han trabajado integrados en equipos de trabajo, otros han tenido que trabajar de forma más solitaria frente a su ordenador en su casa, casi todos han tenido que asistir a múltiples reuniones preparativas, ... ¡Gracias a todos!

PRIMEROS ACTOS PROGRAMADOS CON MOTIVO DEL BICENTENARIO:

Como ya hemos dicho antes, el programa completo ha sido remitido al domicilio de todos los cofrades. Si ves que para Navidad no lo has recibido o necesitas algún ejemplar más puedes solicitarlo en la Secretaría de la Cofradía o pasar los jueves por el local social de la Parroquia de Santiago.

Queremos detallar también en COLUMNA los actos que van a tener lugar en la primera parte del año 2.004:

Día 11 de enero:

LUGAR: BASÍLICA DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR.

HORA: 11,45 horas.

ACTO: ENTREGA DE UN MANTO A LA VIRGEN DEL PILAR.

Como comienzo de los actos a celebrar durante el período del bicentenario se hará entrega de un precioso manto a la Virgen del Pilar.

Día 17 de enero:

LUGAR: IGLESIA DE SANTIAGO EL MAYOR.

HORA: 19,30 horas.

ACTO: EUCARISTÍA CONMEMORATIVA FUNDACIONAL.

Celebración especial de la "Misa de La Flagelación de la Congregación de la Pasión de Jesucristo".

Eucaristía autorizada por la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos de la Ciudad del Vaticano.

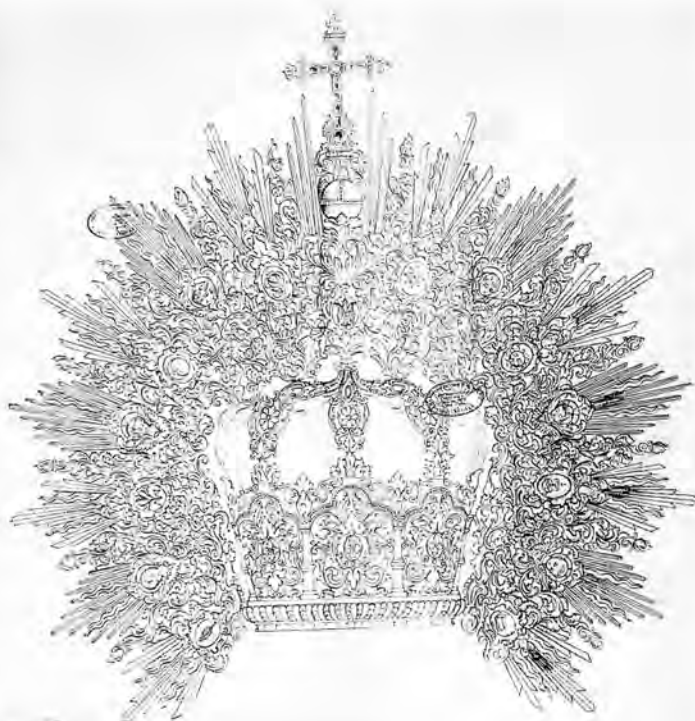
Día 28 de febrero:

LUGAR: IGLESIA DE SANTIAGO EL MAYOR.

HORA: 19,30 HORAS.

ACTO: IMPOSICIÓN LITÚRGICA DE UNA NUEVA CORONA PROCESIONAL A NUESTRA SEÑORA DE LA FRATERNIDAD EN EL MAYOR DOLOR.

Con la aprobación del Arzobispado de Zaragoza. Por iniciativa de un grupo de cofrades, durante el pasado año se abrió una suscripción popular para que, en el año del bicentenario, la imagen de nuestra Virgen luciera una nueva corona procesional. Una vez conseguido el objetivo económico, este día tendrá lugar la imposición de la nueva corona.



Del 1 de marzo al 7 de abril:

Durante estas fechas tendrán lugar cuatro exposiciones diferentes que conforman nuestro:

ITINERARIO CULTURAL:

Día 10 de marzo:

LUGAR: SALA "ÁMBITO CULTURAL" DE "EL CORTE INGLÉS".

HORA:

MOTIVO: PRESENTACIÓN DE LA REVISTA DE LA JUNTA COORDINADORA DE COFRADÍAS DE ZARAGOZA.

Desde hace ya unos años la Junta Coordinadora dedica la revista anual que edita en Semana Santa a un tema monográfico relacionado con la Semana Santa de Zaragoza, sobre todo coincidiendo con alguna celebración.

Este año la Junta ha tenido la deferencia de dedicarla a nuestra Cofradía con motivo del Bicentenario.

Del 15 al 31 de marzo:

LUGAR: SALA DE EXPOSICIONES BANKPYME.

HORARIO:

- De lunes a jueves de 8,15 a 14 y de 16 a 18 horas.

- Viernes de 8 a 15 horas.

EXPOSICIÓN: LA FLAGELACIÓN EN ESPAÑA.

Pensamos que este bicentenario es un buen momento para dar a conocer la importancia que este Misterio de La Flagelación tiene en España. Más de trescientas fotografías nos permitirán recorrer diferentes rincones y lugares de la geografía española donde se tiene devoción a este Misterio y podremos apreciar sus imágenes y pasos.

Del 16 al 28 de marzo:

LUGAR: PALACIO DE MONTEMUZO.

HORARIO:

- Laborales de 10 a 14 y de 17 a 21 horas.

- Festivos de 10 a 14 horas.

- Lunes cerrado.

EXPOSICIÓN: EL PATRIMONIO DE LA COFRADÍA.

Era indudable que dentro de este itinerario cultural que realizamos en el año del Bicentenario no podía faltar una exposición sobre la historia y el patrimonio de la Cofradía. Las salas de este Palacio nos ofrecen una magnífica ocasión y un bello escenario para presentarlo.

Días 3, 10 y 17 de marzo:**LUGAR:** SALA "ÁMBITO CULTURAL" DE "EL CORTE INGLÉS".**HORARIO:****EXPOSICIÓN:** EL SANTÍSIMO CRISTO ATADO A LA COLUMNA.

La devoción a esta imagen, una de las más antiguas de cuantas se procesionan en la Semana Santa de Zaragoza, fue el origen de nuestra Cofradía.

Recientes estudios realizados sobre la misma por personas expertas la catalogan como una imagen de finales del siglo XVII de gran valor artístico. La celebración del Bicentenario es una buena ocasión para conocerla un poco más.

Del 5 al 7 de abril:**LUGAR:** SALA "MARIANO BARBASÁN" DE LA CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA (Calle D. Jaime I, 33).**HORARIO:** De 19 a 21 horas.**EXPOSICIÓN:** DOSCIENTOS AÑOS CON ÉL, ÉL SIEMPRE CON NOSOTROS.

Durante más de veinte años esta sala de exposiciones ha sido fiel a las actividades anuales que esta Cofradía realiza. Por ello tampoco podía faltar en este itinerario cultural.

Bajo el lema sobre el que giran todas las actividades del Bicentenario presentamos en esta sala una exposición en la que se hace un recorrido completo por la vida de la Cofradía.

CUARESMA Y SEMANA SANTA:**Día 14 de marzo: FIESTA PRINCIPAL DE LA COFRADÍA.****CAPÍTULO GENERAL.****LUGAR:** COLEGIO DE LAS RR.MM. ESCOLAPIAS (c/ Teniente Coronel Valenzuela).**HORA:** 11 horas.

En el transcurso del mismo se hará entrega de las insignias de oro y plata a aquellos hermanos que cumplan ese año los 50 y 25 años respectivamente en la Cofradía.

También se hará la presentación de la reproducción realizada de la medalla original de la Hermandad que se empezó a utilizar en el año 1.822.

EUCARISTÍA DE LA FIESTA PRINCIPAL.**LUGAR:** IGLESIA DE SANTIAGO.**HORA:** 13 horas.

En el transcurso de la Eucaristía será bendecida la nueva Cruz In Memoriam que a partir de este momento acompañará a la actual en todas las procesiones en recuerdo de todos los difuntos de la Hermandad.





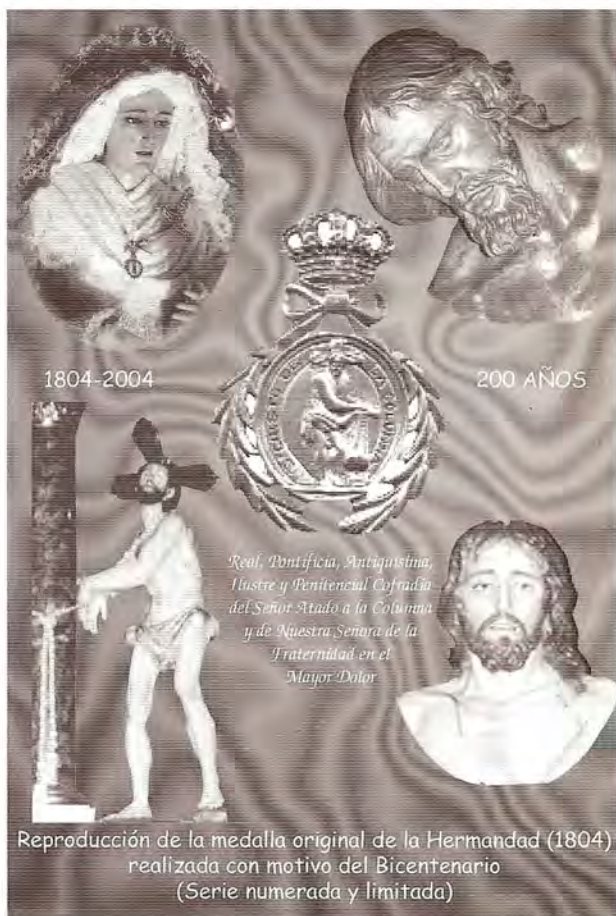
A todos los cofrades y familiares CENTRAL OPTICOS toda gama de sus productos de óptica: MONTURAS, LENTES BIFOCALES, PROGRESIVAS, LENTES DE CONTACTO, LIQUIDO, ACCESORIOS, etc.
Descuento con el carnet de la Cofradía

Un Gabinete dedicado en exclusiva a la rehabilitación auditiva
Amplia gama en gafas de sol y de sky

Comunicamos a nuestros clientes que el establecimiento de óptica sito en la calle Dato número 6 y denominado CENTRAL OPTICA no tiene vinculación alguna con nosotros. Seguimos manteniendo nuestra empresa, **CENTRAL OPTICOS**, con un único establecimiento situado en calle Sanclemente, 6, 1º A, 50001 ZARAGOZA

Horario: Lunes a viernes de 8,00 a 22,00 h.
Sábados de 09,30 a 14, 30 h.

MEDALLA ORIGINAL DE LA HERMANDAD



Según consta en las actas de la Hermandad, en el año 1.824 se realizó la primera "Medalla Oficial de la Hermandad" (en plata) que cada año se sorteaba entre los cofrades asistentes al Capítulo del día de la Fiesta.

Con motivo del bicentenario de la Hermandad, se ha realizado una fiel reproducción de la misma (aunque en este caso es de metal) que presentamos colocada sobre un sencillo soporte con el fondo de nuestros cuatro pasos procesionales y que puede ser adquirida por todos aquellos que lo deseen al precio de 6 euros.

Dadas las características de esta edición y del motivo por el que se ha realizado, se ha lanzado una serie que es **NUMERADA Y LIMITADA**. Una vez que finalice el Bicentenario el troquel original que hemos hecho será destruido.

MANTO A LA VIRGEN DEL PILAR



Como podrás ver en el programa oficial de los actos que se han preparado para conmemorar el Bicentenario, el primer acto de todos se realiza el día 11 de enero, día en el que se constituyó la Hermandad del Santísimo Cristo Atado a la Columna, y consiste en la entrega de un manto a la Virgen del Pilar.

Este manto estará expuesto durante el mes de diciembre en varios establecimientos comerciales de Zaragoza para que pueda ser observado por todos los cofrades que estéis interesados y por los ciudadanos de Zaragoza.

Os animamos a que os acerquéis a los sitios de exposición que son los siguientes:

- Primera quincena de diciembre: CYMBELINE (Paseo de la Independencia, 25)
- Segunda quincena de diciembre: LA CAMPANA DE ORO (c/ Alfonso, 41).

El vínculo de unión entre la Cofradía del Señor Atado a la Columna y las Religiosas Dominicas

Las primeras personas que, probablemente, tuvieron la suerte de conocer y poder venerar la pequeña¹ pero gran imagen del Santísimo Cristo Atado a la Columna debieron ser las 24² religiosas Dominicas que residían en el convento de Santa Fe Virgen y Mártir de Zaragoza a finales del siglo XVIII.

D. Iñigo Abarca de Bolea y Portugal fue su fundador en 1.533 que actuó como bienhechor, y curiosamente, uno de sus descendientes, D. Pedro de Alcántara Fadrique Fernández de Hajar, Abarca de Bolea y Lacte, Duque y Señor de Hajar, Conde Duque de Aliaga, Marqués de Orani y Conde de Belchite y de Aranda, sería tres siglos más tarde, seguramente continuando la labor de su antecesor, el primer Hermano Mayor de la Hermandad.

De una procedencia bastante antigua (en Zaragoza el año 1.553) las religiosas Dominicas han sido y son parte esencial de la Orden de Predicadores, ayuda eficaz para la vida espiritual y Ministerio de los frailes. La Orden nace el 17 de abril de 1.207 fundada por el Obispo de Narbonna y fue instituida para la predicación de la palabra de Dios, propagando por el mundo entero el nombre de nuestro Señor Jesucristo³.

Aunque no tenemos conocimiento exacto de cómo pudo establecerse relación entre las religiosas Dominicas y la Hermandad del Stmo. Cristo Atado a la Columna, es casi seguro que fue la prodigiosa⁴ imagen del Stmo. Cristo en el Paso de los Azotes a la Columna, que las Religiosas veneraban en su convento, la que inició este bello vínculo que hasta nuestros días pervive, doscientos años después.

Así, movidas por una vida de oración, silencio y penitencia dando testimonio de que Dios existe,

vive y vale la pena seguirlo, no sería de extrañar que tomasen gran interés porque en su convento se estableciera la Hermandad. Algo en común, pues, demostrarían desde el principio Dominicas y Hermandad: el amor tributado a Jesucristo en el Paso de los Azotes a la Columna fundando en su honor una Cofradía, y todo para mayor Gloria de Dios⁵ (desde ambas perspectivas, religiosa y seglar).

Por tanto, este numeroso grupo de fieles, sabedores de la devoción demostrada hacia ésta pequeña imagen de Cristo por lo menos desde 1.796, decide fundar en torno a Él, en uno de los años en que la peste asola Zaragoza, 1.804, la Hermandad del Stmo. Cristo Atado a la Columna.

La Hermandad sitúa su sede⁶ en el convento de Santa Fe Virgen y Mártir, que estaba emplazado en el tramo de la antigua calle Santa Fe, entre las calles Azoque y Carmen (aunque no coinciden con las modernas). Aproximadamente, y para hacernos una idea, estaría situado entre las actuales Morería y César Augusto, en la esquina donde hay un enorme bloque marrón de viviendas que hoy es el más alto de la plaza Salamero.

Zaragoza en el año 1.804, tenía unos 30.000 habitantes y estaba dividida en cuarteles. El convento de Santa Fe perteneció al Cuartel de San Pablo (sur). Cada párroco emitió unos informes con los datos sobre las cifras de población⁷ para confeccionar la Real Contribución de 1.804 y de ella se deja entrever que este cuartel era el más numeroso frente a los demás de la ciudad (excluidos jornaleros y pobres de solemnidad).

Nuestra Hermandad es sorprendida, casi recién instituida (contando con 4 años), con el comienzo de

¹ 0,86 cm. de altura.

² Censo de Zaragoza de todas las almas que actualmente habia en ella con separación de edades, estados y condiciones por Real Orden del Caballero Corregidor de Zaragoza. 1.787.

³ Fray José Mateos, O.P.

⁴ Leyendo las primeras Ordinaciones (Estatutos) de la Cofradía, podemos hacernos una idea del carácter milagroso que ya tenía la imagen.

⁵ Primeras Ordinaciones de la Hermandad. Imprenta de Francisco Magallón. 1.805.

⁶ Aprobación de las primeras Ordinaciones de la Hermandad por D. Jerónimo Faustino González de la Secada. Zaragoza, a 11 de enero de 1.804.

⁷ Serían entregados al Obispo Auxiliar y Visitador General de la Archidiócesis, Fray Miguel Suárez de Santander.

la guerra de la Independencia, uno de los episodios más gloriosos para nuestra ciudad pese a la rendición de Zaragoza, que soporta dos de los peores Sitios bajo el asedio de las tropas francesas. Así, el balance de la Guerra es la destrucción de gran parte de Zaragoza, además del alto coste en vidas humanas. Se pierden no sólo gran parte de iglesias, conventos y edificios civiles, sino también toda la documentación que poseían, además del miedo que, suponemos, llevaría a nuestros paisanos a destruir gran parte de ella.

Aunque el 9 de julio de 1.813 Zaragoza queda libre de tropas francesas, no acabaron con los Sitios las pérdidas de vidas humanas (en el primer año de la ocupación francesa murieron 8.000 civiles); influyeron, además en la despoblación de la ciudad la deportación a Francia de muchos zaragozanos y la supresión de las órdenes religiosas, muy numerosas en Zaragoza⁸.

Ya se conoce la existencia de éstas religiosas en su convento de Santa Fe, por lo menos, desde el 22 de enero de 1.815, y también que celebraron la festividad de San Bruno y Santa Fe el 6 de octubre de los años 1.815 y 1.817, en la iglesia de su convento⁹.

Aunque era conocido por los Libros de Actas que la Hermandad había restablecido sus actividades en 1.818 por todos estos acontecimientos, podemos comprobar que también se cita en la crónica más importante que Zaragoza conserva de esa época: "Al año siguiente (1.818), el 11 de octubre, la Hermandad de Nuestro Señor de la Columna, realizó su conmemoración, que había estado suspendida en los últimos diez años¹⁰".

En este mismo año, la contribución que pagaron los conventos de religiosas Dominicas en reales de plata fue de 1.936 las de Santa Inés, 1.331 las de Santa Fe, y 82 las de Santa Rosa por ser colegio de Dominicas¹¹. En Zaragoza, además, existían tres conventos masculinos de Dominicos por esas fechas:

el de Santo Domingo, San Ildefonso y San Vicente Ferrer.

Posteriormente, la implantación de la Real Orden de 12 de mayo de 1.821 de Supresión para los conventos no afectó a los femeninos zaragozanos, con lo cual el de Santa Fe, afortunadamente, sobrevivió a ésta normativa, aunque no todos los masculinos corrieron la misma suerte. Las religiosas Dominicas siguieron figurando como convento religioso dentro de los 181 pertenecientes a 19 Órdenes restablecidas dentro de los 23 conventos zaragozanos.

La vida en la ciudad transcurrió durante todos estos años con calma pudiendo así recuperarse del mal trago de la Guerra, aunque los zaragozanos sacrificaron gran parte de sus bienes para pagar las altas contribuciones que se les exigían. El empeño de los ciudadanos por volver al estado inicial de las cosas, incluso mejorar sus edificios, sus puentes y sus paseos sería decisivo para encontrar la expansión que más tarde esperaba a Zaragoza. Durante estos años, la mayoría de las festividades tenían carácter religioso y con gran número de procesiones¹².

Pero ésta continuidad de las religiosas Dominicas en el convento de Santa Fe va a durar poco para ellas y para la Hermandad, que van a sufrir directamente unas, e indirectamente otra, la desamortización de los bienes de la Iglesia¹³. La realización de los inventarios de los conventos de monjas fue una tarea encomendada a los comisionados y subalternos de amortización, con la colaboración directa de los alcaldes. Hubo que hacer inventario de los bienes y rentas de todos los conventos y de los efectos de aquellos que se suprimieron. Se encontraron con muchas dificultades para realizar los inventarios e imposibilidad de hacerlo con la claridad y precisión que se requería¹⁴.

La priora de Santa Fe de Zaragoza certifica el 24-11-1.837 que: "la arrendataria de la casa había pagado efectivamente 220 reales correspondientes a la

⁸ Cuadernos de Zaragoza. Nº 61. Zaragoza, después de su libertad. 1.813-1.820. M^o del Carmen Sobrón Elguea. Ayuntamiento de Zaragoza. 1.995.

⁹ CASAMAYOR Y CEBALLOS, F. Años Políticos e Históricos de las cosas más particulares ocurridas en la Imperial, Augusta y Siempre Heroica Ciudad de Zaragoza (manuscrito). Zaragoza, B.U.Z. 1.815, fol. 130 vto.; 1.817, fol. 194; 1.818, fol. 183.

¹⁰ CASAMAYOR Y CEBALLOS, F. Ob. cit. 1.815, fol. 130 vto.; 1.817, fol. 194; 1.818, fol. 183.

¹¹ Archivo municipal de Zaragoza. Libro de la Real Contribución de 1.818. Nº 402.

¹² Cuadernos de Zaragoza. Nº 61. Zaragoza, después de su libertad. 1.813-1.820. M^o del Carmen Sobrón Elguea. Ayuntamiento de Zaragoza. 1.995.

¹³ Es la transformación que el Estado hace de la propiedad fija y estancada en propiedad libre y circulante. Mendizábal en este tiempo la realizó pensando que aliviaría la crítica situación del erario público, aunque no lo consiguió

¹⁴ MARTELES, P. "La Desamortización de Mendizábal en la provincia de Zaragoza. 1.836-1.851". 1.990.

¹⁵ MARTELES, P. Ob. cit. 1.990.

tanda vencida de Navidad de 1.836, antes de hacer el inventario"¹⁵.

Por ésta fecha, el gobierno avisó a las religiosas de Santa Fe de que van a ser trasladadas a otro convento. La Madre Priora puso en manos de la Junta entonces gobernante el altar y la imagen del Stmo. Cristo A la Columna. Los componentes de la Junta, con gran acierto, determinaron que fuese trasladada la Santa Imagen con su retablo a la iglesia de las Dominicas de Santa Rosa, aunque quedaron nombrados comisionados los Sres. Simón Roy, Joaquín Vque, Matías Moreno y Juan José Montañés dándoles la Junta facultades "para todo".

"En seguida, se presentaron dichos señores a la Madre Priora de Santa Rosa, y quedando acordes, fue colocado el retablo y la Imagen en el tercer altar entrando en dicha Iglesia¹⁶". Aquí vuelve a demostrarse que la Hermandad y las religiosas quieren, a toda costa, mantener su primitivo vínculo de unión: el Stmo. Cristo A la Columna.

En este traslado a Santa Rosa, se consigue gracias a la Hermandad que el Stmo. Cristo se saque de Santa Fe requiriéndoselo al gobierno mediante solicitud. Así, el año 1.838 la Hermandad estrena lugar de convocatoria en el locutorio en el convento de Santa Rosa para celebrar su capítulo general, y allí se sigue realizando hasta el año 1.841.

Por otro lado, para las religiosas de Santa Inés, tampoco fue nada fácil el transcurso de estos siglos. El convento, de estilo gótico, que se hallaba situado en la calle Santa Inés fue fundado por la esposa del rey Jaime II, Dña. Blanca, y quedó totalmente destruido durante los Sitios. (Entretanto, las religiosas estuvieron en la isla de Mallorca). Volvieron a Zaragoza acompañadas por la infanta doña M^a Teresa Ballabriga¹⁷. Encontrando a su regreso el convento devastado, se establecen en una casa de la plaza San Lorenzo, y, posteriormente y de forma provisional, se trasladan a los graneros habilitados inmediatos a su convento. No podían tener iglesia al no haber ninguna disposición para ello¹⁸.

Más tarde, ya en 1.817, las religiosas consiguieron tener su iglesia nueva; "Del 7 al 10 de julio de 1.817

se celebró el jubileo de las 40 horas en la iglesia nueva de las religiosas Dominicas de Santa Inés. La iglesia (aunque minorada en fuerza de las ruinas tan espantosas que sufrió como todo lo demás de su convento) ha quedado muy hermosa y arreglada, con su altar mayor y tres más a cada lado, toda blanqueada y pintada, siendo antes la más capaz de todas las religiosas de la ciudad, así en altura como en sus adornos y altares¹⁹". Así consta en 1.817 y 1.818: "Los vecinos del Barrio Curto, acostumbraban a conmemorar, cada 12 de octubre, la festividad de Nuestra Señora del Pilar, en la iglesia de este convento".

Unos años más tarde, en 1.841, las religiosas se trasladan a este convento de Santa Inés, y con ellas, viaja también, la imagen del Stmo. Cristo A la Columna, por varias razones, como fueron: los gastos ("...mas mirando los gastos que ocasionarían... el separarse la Hermandad de las religiosas ocasionaría muchos más gastos, pues para poder acerse [sic] la fiesta anualmente") y el poco derecho que tenían sobre la imagen ("...pues no tiene la Hermandad más derecho a ello que el aberlo [sic] pedido en su nombre al gobierno [sic] para sacarlo de Santa Fe lo que fue conseguido por medio de la solicitud...") "...Atendidas éstas circunstancias determinó el Mayordomo siguiese la Hermandad a las religiosas y para que fuese la Stma. Imagen con la debida decencia, trasladada en el mismo coche que fuesen las religiosas. La Hermandad les pasó 40 reales vellón y para ayuda de colocar el retablo²⁰".

El restablecimiento del convento de Santa Inés puede demostrarse ya que el 21 de abril de 1.843 ya contaba con 27 religiosas Dominicas.

Estos años transcurren sin novedades para ambas asociaciones, pero en 1.877 hay un claro deterioro en la relación entre las religiosas y la Hermandad que la lleva a pensar en trasladarse de su sede actual: "después de haber dispuesto la Fiesta y haberlo comunicado con las religiosas, recibió una comunicación de dichas religiosas, pidiendo las llaves del Sagrario y ... y que de no presentárselas tenían orden de palacio de no dejarnos hacer la Fiesta, por cuya razón se les dieron pero conociendo que esto no hera [sic] sino un prestesto

¹⁶ Acta de la Hermandad de 2 de julio de 1.837. Última que se realiza en el convento de Santa Fe.

¹⁷ Era la octava mayor propietaria de los nobles que residían en Zaragoza con 36.87 cahizadas de tierra en 1.818.

¹⁸ CASAMAYOR Y CEBALLOS, F. Ob. cit, 1.814, fol. 140;

¹⁹ CASAMAYOR Y CEBALLOS, F. Ob. cit, 1.817, fol. 97 vto;

²⁰ Acta de la Hermandad de 4 de julio de 1.841

(pretexto) por ver lo que resobíamos (resolvíamos) y siendo tantos los desaires que recibimos por parte de las religiosas y al mismo tiempo, el ver la decadencia en cada día se ve la Hermandad, por estar tan distante la iglesia á la Junta le pareció muy conveniente el trasladar la Hermandad á otra iglesia más céntrica y el Capítulo en pleno, considerando éstas razones muy poderosas, por unanimidad acordó y dio a la Junta todas las atribuciones completas y amplias para haber de buscar iglesia y hacer el traslado de la Hermandad,...²¹".

En 1.878 y por lo reciente del tema, se realizan gestiones con el Vicario general para pedir el traslado de sede, aunque nunca se llegó a realizar en ésta época: "...también se dio lectura á un oficio que mandó el Sor. Vicario General en contestación a la solicitud que se le comunicó pidiendo el traslado á la iglesia de S. Juan de los Panetes y el Capítulo autorizó a la Junta para ver de conseguir el traslado á otra iglesia...²²".

El año siguiente, 1.879, hace volver las aguas a su cauce, decidiéndose que la Fiesta no cambiaría de cómo lo fue en el año anterior: "... después se pasó á tratar Fiesta Principal y se acordó que fuera como en el año anterior...²³" haciéndonos pensar que la Cofradía permaneció en la misma sede del convento de Santa Inés.

Los años posteriores transcurrieron sin ninguna novedad, manteniéndose la sede de la Hermandad en Santa Inés, reinando la armonía de nuevo entre ambas asociaciones.

En 1.918, la Cofradía decidió contribuir con las religiosas con una limosna de 20 pesetas. De este modo, la Hermandad, estando en buena situación económica, autoriza este donativo que demuestra las buenas relaciones existentes a pesar de conflictos pasados. (En aquél tiempo, era el sueldo de un trabajador durante una semana): "... a continuación, infúndose [sic] (infundiéndose) la idea de hacer una donación a las Religiosas del convento, ya que tan generosamente han cooperado a las festividades, una porción de años sin cobrar un céntimo, y estando la Cofradía en fondos, parecía lo más lógico darles alguna cantidad, aunque fuese pequeña".

Prueba de los estrechos lazos, es también, el nombramiento como Consiliario de la Hermandad el Capellán del convento de Santa Inés, en 1.925. Se desconocen los actos comunes entre las religiosas y la Hermandad en el periodo que transcurre entre la Segunda República (1.931) y el final de la guerra civil (1.939), dada la inexistencia de Actas de aquélla.

Las primeras Actas que aparecen, pertenecientes a 1.940, coinciden con la fundación de la Cofradía del Señor Atado a la Columna como filial y heredera de la antigua Hermandad. El año 1.964 se cierra al culto la iglesia de Santa Inés, trasladándose el convento al, entonces, extrarradio de la ciudad (Vía Hispanidad) y perdiéndose el altar de la imagen que fundara la Hermandad, que hasta entonces le había acogido y cuya fisonomía barroca conocemos gracias a antiguas reproducciones. Este año, las monjas desean celebrar el día de la Fiesta en el nuevo convento.

1.981 es un año muy importante para la Cofradía del Señor Atado a la Columna. Al ser heredera de la Hermandad, consulta con las religiosas Dominicanas y decide procesionar, por primera vez, la imagen del Stmo. Cristo Atado a la Columna, fundador de la Hermandad.

El año 2.000 afianza más aún la relación, hace mucho tiempo estrecha, entre las religiosas y la Cofradía. En todos los cambios que las religiosas realizaron de un convento a otro, acompañaron al Stmo. Cristo en el paso de los Azotes y procuraron que su traslado fuese lo más digno posible. El mismo espíritu, hoy en día, empuja a la Cofradía a realizar un merecido traslado del Stmo. Cristo desde Su actual sede del convento de Santa Inés hasta la iglesia de Santiago, y así se sigue conmemorando desde hace ya tres años.

Así, pues, el año 2.004 podremos celebrar los dos siglos de existencia de nuestra Cofradía que, como acabamos de ver, serían imposibles de proyectar en nuestras mentes sin la imagen del Stmo. Cristo Atado a la Columna, sin sus más fervorosas discípulas, y sin nuestros Hermanos predecesores.

Virginia Jardiel Martínez
Hermana Archivera

²¹ Acta de la Hermandad de 1 de julio de 1.877.

²² Acta de la Hermandad de 7 de julio de 1.878.

²³ Junta de Aprobación de cuentas de 5 de julio de 1.879.



SECUENCIAS



DE

UNA



SEMANA

SANTA

QUE



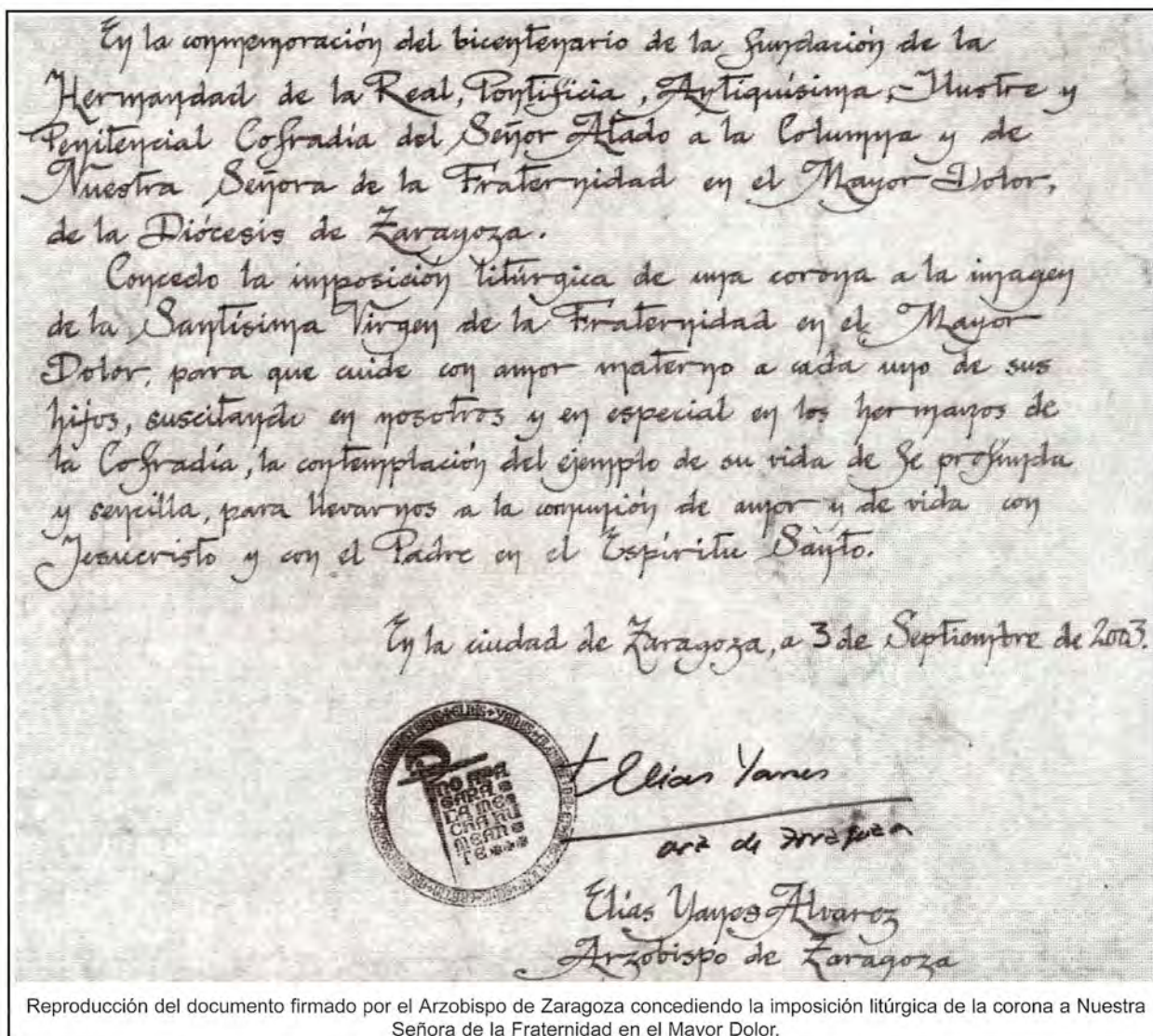
CASI

NADIE

VE



IMPOSICIÓN LITÚRGICA DE UNA CORONA A NUESTRA SEÑORA DE LA FRATERNIDAD EN EL MAYOR DOLOR



Léeme por favor

¿QUÉ SIGNIFICA IMPONER LITÚRGICAMENTE UNA CORONA A NUESTRA VIRGEN?

1. EL LENGUAJE SIMBÓLICO.

En el culto y en la liturgia cristiana prevalece siempre el lenguaje simbólico. La liturgia con que la Iglesia da culto a Dios es una acción, un conjunto de signos y símbolos, que nos introducen con su significación, y por su mediación, en el Misterio de Dios, poniéndonos en comunión con lo trascendente, con lo que no podemos tocar ni percibir con nuestros sentidos.

La liturgia, como hemos dicho, es un conjunto de signos y símbolos, y debemos saber distinguir entre ambos. El signo de por sí señala, indica una cosa que es exterior al signo mismo; por ejemplo, el humo no contiene el fuego. El humo es signo de la existencia del fuego. Sin embargo el símbolo es ya de alguna manera la realidad que queremos representar con el símbolo. Por ejemplo, el gesto simbólico de los esposos, de los novios que se entregan el anillo de bodas, no solo

es un signo que quiere decir que aquella pareja se une, sino que expresa que están unidos y vinculados al intercambiar ese símbolo del anillo conyugal. El gesto de unir las manos simboliza la mutua entrega y aceptación, y simboliza la unión de los esposos. Como vemos, el símbolo produce ya una comunicación, un acercamiento fuerte a lo que se quiere simbolizar.

La liturgia y el lenguaje simbólico del culto, más que hacernos

entender a Dios, lo que hace es que lo experimentamos, que lo sintamos dentro de nosotros.

D. Elías Yanes, nuestro Arzobispo, ha concedido imponer litúrgicamente una corona a la imagen de nuestra Virgen. Dicha coronación se realizará el día veintiuno de febrero de dos mil cuatro. Lo que vamos a celebrar en la Cofradía ese día es una ceremonia simbólica, al coronarla expresamos un amor, un acercamiento entre los cofrades y la Virgen, que es difícil expresar de otra manera. ¿Cómo podemos los cofrades de la Columna expresar el amor a la Virgen?. Tenemos que expresarlo de alguna manera que sea asequible, posible, con el gesto humano de poner sobre la cabeza una corona de amor, de devoción, de cariño filial.

2. ¿QUÉ QUEREMOS EXPRESAR CORONANDO LA IMAGEN DE LA VIRGEN MARÍA?

2.1 La confesamos como Madre de Jesucristo, Dios y hombre, Rey Mesías.

La dignidad regia de Santa María mana directamente del propio Cristo, no tiene autonomía propia, sino que participa de la del Mesías, y en esa participación encuentra la realeza de María, su fundamento bíblico, por ser su Hijo Rey, y ella Madre del Rey.

Jesús, desde los textos proféticos, ya aparece como el Mesías, palabra que significa "ungido", lo que le une directamente a la dignidad regia, ya que la unción con aceite era el rito esencial de la entronización de un monarca. Por esta misma razón Jesús, como hombre, descendía de José, de la casa de David,

estirpe real judía con la que se consolidó la monarquía en este pueblo.

Pero Jesús además de hombre es Dios, y en la Anunciación dice el Angel: "será grande, se llamará Hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el trono de David su Padre. Reinará sobre la casa de Jacob para siempre y su Reino no tendrá fin" (Lc 1, 32-33). Es Cristo Rey.

Isabel, llena del Espíritu de Dios, saludó a la Santísima Virgen que llevaba a Cristo en su seno como "la Madre de mi Señor" (Lc 1, 41-43). El título usado por Isabel "mi Señor" expresa la naturaleza regia de Cristo y de su Madre, la Madre del Rey.

2.2 Reconocemos su participación en la misión salvadora de Cristo.

Para nuestra salvación, para que nosotros seamos para lo que hemos sido creados, hace falta que sigamos a Jesús, que amemos como Él nos amó, que nuestra vida sea itinerario de amor. Pero para que le podamos seguir, Él tuvo que venir al mundo por medio del sí dado por una mujer. Esa mujer es María y desde que dio el sí, se convirtió en colaboradora de nuestra salvación.

Pero aquí no acaba la colaboración de María: "Esta unión de la Madre con el Hijo en la obra de la salvación, se manifiesta desde el momento de la concepción virginal de Cristo hasta su muerte" (Concilio Vaticano II; Lumen Gentium nº 57)

Nuestra salvación de la muerte viene con la Resurrección de Jesús y la encontramos hoy en la Iglesia, lugar de salvación. También está María en el cenáculo a la espera de la venida del

Espíritu Santo (Hch 1,14), origen de la Iglesia.

2.3 La proclamamos discípula perfecta de Jesucristo.

La Virgen vivió con plena dedicación a su Hijo, es la primera, la más perfecta, el prototipo de los discípulos de Cristo. Avanzando en su camino de fe, escuchando y guardando en su corazón la Palabra de Dios, manteniéndose fielmente unida a Cristo hasta la Cruz, perseverando en la oración con la Iglesia, se hizo digna de la corona de gloria. Los apóstoles Pablo, Santiago y Pedro hablan en sus cartas de la "corona de la Vida" (Sant 1 ,12), de la "corona de la Gloria" (1 Pe 5,4), de la "corona merecida" (2 Tim 4,8), que tendrán los que fielmente sigan al Señor, los fieles discípulos de Cristo. En María, la primera cristiana, la más fiel seguidora de Cristo, se cumplen a la perfección las condiciones para recibir "la corona", para tener parte activa en la realización de Cristo.

2.4 La declaramos miembro supereminente de la Iglesia.

Por ser Madre de Cristo y estar especialmente asociada a la acción salvífica de Cristo a los hombres. Así lo proclama el Concilio Vaticano II en la Constitución Lumen Gentium nº 54: "La Virgen María, después de Cristo, ocupa en la Santa Iglesia el lugar más alto y a la vez el más próximo a nosotros".

2.5 La reconocemos Reina por ser esclava.

Dios ha venido al mundo a cambiar el orden y el valor de las cosas. El plan de Dios incluye una paradoja: reinar quiere decir

servir. "Yo he venido a servir y no a ser servido" (Mt 20,28).

Cristo se convierte en Rey del hombre, sirviendo al hombre y entregando su vida por él, nos dice San Pablo en su carta a la comunidad de Filipos (Flp 2, 6-11).

Cristo es un rey que lava los pies y se pone a los pies de los suyos. San Juan nos cuenta ese momento ejemplarizante de Cristo en la Última Cena (Jn 13, 4-5).

María, la Madre del Rey artesano, del Rey obrero, del Rey que lava los pies, se convierte en Madre del Rey Mesías porque se declara sierva: "aquí está la esclava del Señor" (Lc 1,38). María es Reina porque se hace esclava y, por eso, porque se hace esclava como Cristo, es exaltada por haberse humillado.

3. ¿QUÉ CONCLUSIONES, QUÉ FRUTOS DE VIDA CRISTIANA, DEBERÍAN PRODUCIRSE PARA LOS COFRADES AL CORONAR A LA QUE INVOCAMOS COMO MADRE, A LA QUE QUEREMOS COMO REINA, Y HACIA LA QUE SENTIMOS DEVOCIÓN DE HIJOS?

3.1 Cristo y la Virgen llegan a ser Rey y Reina perdiendo su propia vida. Dar testimonio de comunión, de solidaridad, de negación de los propios intereses, de servicio, de disponibilidad, de desprendimiento; es decir, aprender a vivir como María la actitud de servicio a los demás.

3.2 Cultivar entre nosotros, los cofrades, la verdadera devoción a la Virgen, que tiene por objeto no el sentimentalismo o la piedad

sensiblera, sino la imitación de sus virtudes.

3.3 La coronamos para, como dice nuestro Arzobispo en el documento de concesión: "para que cuide con amor materno a cada uno de sus hijos (...) y llevarnos a la comunión de amor y vida con Jesucristo".

3.4 Esa corona simboliza, desde la condición humilde de quien la porta, la grandeza de la Madre de Dios que nosotros, sus hijos, debemos de reconocer en todas y cada una de las personas que nos rodean, porque, sin el ejemplo de nuestras vidas, dedicadas al servicio de los demás, y especialmente de los más débiles, no servirá de mucho que engrandezcamos a la Madre si luego no seguimos su ejemplo.

CONSTRUCCIONES



F. Valls

FRANCISCO GARCIA VALLS
COORDINADOR DE GREMIOS

Todo tipo de reformas:

Tejados

Fachadas

Reformas de locales

Mantenimiento de comunidades

Decoración

*Trato preferencial presentando
el carnet de cofrade*

José Luis Borau, 15 - 17.
50015 ZARAGOZA

Tel. 976 52 38 33

(tardes) **976 38 78 88**

658 95 76 76

LA FLAGELACION EN DOS REFERENCIAS LITERARIAS

Carlos Ascaso Domingo

La historia del arte español es prolífica en manifestaciones relativas al misterio de la Flagelación, sobretodo en escultura y pintura. Sin embargo, no son tan frecuentes las referencias que de dicho tema iconográfico aparecen en nuestra literatura.

En el presente artículo analizaremos dos ejemplos de ello, anecdóticos si se quiere, pero con cierto interés para nosotros pues hacen referencia al misterio pasional que venera nuestra cofradía. Además están localizadas en sendas novelas cuyos autores, Benito Pérez Galdós y Ramón José Sender, mantuvieron una común vinculación con Zaragoza, ya que ambos escribieron obras cuya trama se desarrollaba en nuestra ciudad.

La primera de las novelas anunciadas fue escrita por Benito Pérez Galdós en la primavera de 1.879. Se trata de Los Apostólicos, penúltima de la segunda serie de los populares Episodios Nacionales. La acción de la novela se desarrolla en el Madrid de 1.833, cuando Fernando VII y el absolutismo por él encarnado vivían sus últimos estertores.

Galdós dedica el capítulo XVII a describir la figura del usurero D. Felicísimo Carnero, personaje de ficción, domiciliado en la madrileña calle del duque de Alba. Tras la detallada descripción de su figura, Galdós con minucioso realismo hace lo propio con la mesa en la que Carnero trabajaba cotidianamente. Es en la citada mesa donde Galdós sitúa una pequeña talla de Jesús atado a la columna:

"Es mesa de camilla, y una falda verde la tapa toda honestamente, la cual enagua no se mueve sino cuando el gato entra para enroscarse en la banquetta junto a los pies de don Felicísimo. Encima de la mesa se ve un Cristo pequeño atado a la columna, con la espalda en pura llaga y la soga al cuello, obra de un realismo espantoso y aterrador que se atribuye al célebre Salzillo. La escultura está a la derecha y vuelve su rostro dolorido y acardenalado a don Felicísimo, cual si le pidiera informes y cuentas, más que de los azotes que le han dado los judíos, de los motivos porque está en aquella mesa y entre tal balumba de legajos como allí se ven".

A la vista del texto antecedente podemos elaborar dos hipótesis. La primera implicaría que la pequeña talla descrita por Galdós, pudiera ser una reproducción de alguna de las magníficas obras que referidas al misterio de la Flagelación esculpiera D. Francisco Salzillo. La segunda, por el contrario, nos obligaría a aceptar que la descripción antecedente no pasaba de mero requiebro novelesco del escritor canario, sin relación alguna con la obra de Salzillo. En este último caso nada podríamos aportar.

Sin embargo, teniendo en cuenta la concienzuda documentación con la que el escritor canario preparaba sus novelas, creemos que Galdós basó la antecedente descripción en una de las obras que esculpiera el genial Salzillo. Ello nos obliga a analizar las escul-

turas que tallara Salzillo relativas a la Flagelación de Cristo, habiendo documentado tres tallas relativas a dicho misterio.

La primera la encontramos en Murcia capital, se trata del paso de Jesús atado a la columna, también conocido como el de los Azotes, que participa en procesión en la mañana del Viernes Santo, portado por veinticuatro cofrades. Realizado por Salzillo en 1.777, está integrado por cuatro figuras de madera policromada: Cristo atado a la columna y tres sayones ataviados con ropajes dieciochescos.

Cristo aparece atado por las muñecas a una columna abalaustrada situada a su derecha, mientras dos de los sayones le golpean con crudeza. La imagen cargada de resignada

serenidad, no es identificable con la descripción galdosiana.

La segunda imagen de Salzillo analizada es el Santísimo Cristo de la columna que se venera en la iglesia del monasterio de Santa Ana de Jumilla (Murcia), y que fue esculpida en 1.756. Representa a Cristo atado por las muñecas a una columna también de bajo fuste abalaustrado, situada delante del Señor. En esta ocasión coincide con la descripción del novelista canario el hecho de que el cuerpo de Cristo aparece extremadamente llagado como consecuencia del castigo. Sin embargo, tampoco creemos que corresponda esta imagen a la descripción estudiada, pues no presenta la mencionada sogá en su cuello.

Encontramos una tercera imagen de Salzillo, se trata del Cristo atado a la columna, esculpida en 1.752, que se venera en la capilla de la Inmaculada de la colegiata de Belmonte (Cuenca), a cuya iglesia llegó mediante donación realizada por José Granero. Se trata de una imagen de Cristo atado por sus muñecas a una columna baja y abalaustrada, situada delante de su torso, que aparece llagado, mientras que la cuerda le rodea el cuello.

Por todo ello consideramos que esta imagen coincide plenamente con la descripción galdosiana. Así pues, el novelista canario habría descrito la imagen de Cristo atado a la columna actualmente venerado en la colegiata de Belmonte.

La segunda novela que traemos a colación fue escrita por Ramón J. Sender en su exilio americano. Nos referimos a *El mancebo y los héroes*, incluida en la serie de nueve novelas que componen la *Crónica del Alba*.

La acción se desarrolla en la Zaragoza de 1.919, poco después del final de la primera guerra mundial. A esta ciudad se había trasladado el protagonista, Pepe Garcés, con el fin de estudiar bachillerato en el instituto de la plaza de la Magdalena, estudios que simultaneaba con su trabajo de mancebo en una botica de la calle de San Pablo.

Sender describe en la novela la Zaragoza en la que ya se vislumbraban los "felices años 20". Sus calles y paseos, su vetusto caserío, sus zonas de recreo y esparcimiento, sus numerosos cafés y sus prematuros cines. Naturalmente también hace referencia a algunos de sus habitantes, entre ellos destaca por encima de todos la figura

de "Checa", un quiosquero anarquista con quien el protagonista mantendrá una especial relación. En efecto, Pepe Garcés quedará deslumbrado por la retórica revolucionaria de "Checa", que en sucesivos encuentros en su quiosco de prensa, sito en el paseo de la Independencia, abrirán los ojos del Garcés adolescente a la realidad social. "Checa" mantendrá una actitud protectora hacia el muchacho, tratando de evitar su implicación en los hechos que se avecinaban,

En uno de estos encuentros en el quiosco del anarquista, en el zaragozano paseo de la Independencia, frente al cine "Doré", se desarrolla entre ambos personajes el siguiente diálogo:

- "A tu edad- dijo Checa arrastrando perezosamente las palabras- tu no tienes por qué ser útil a la causa.

Pero Checa pareció arrepentido de hablar de aquel modo y cambió de conversación. Miraba los bastidores de propaganda del cine: Jesús atado a la columna, y dijo con aire soñador: - Cristo era el anarquista más puro que ha conocido la historia. Los cristianos de la primera época eran buenos revolucionarios...".

En este texto de Sender también encontramos distintas posibilidades. Puede tratarse de una ficción novelesca sin viso alguno de realidad, o por el contrario, la escena puede conllevar grandes dosis de realismo. Analicemos detenidamente algunos extremos.

Sender estudió en Zaragoza tres cursos del bachillerato, durante el periodo comprendido entre septiembre de 1.914 y junio de 1.917. La *Crónica del alba* tiene mucho de autobiográfica, existiendo grandes paralelismos entre Sender y Garcés.

El personaje descrito por Sender existió realmente, se llamaba Angel Chueca, era efectivamente quiosquero y anarquista. Fue el cabecilla del asalto al cuartel del Carmen, situado en la calle Hernán Cortés, en la noche del 8 al 9 de enero de 1.920. Su estéril intento pretendía provocar el chispazo que culminara con el estallido revolucionario en toda España. La tentativa terminó en un rotundo fracaso. Angel Chueca murió en los enfrentamientos que se produjeron en el interior del cuartel, corriendo la misma suerte que el oficial y suboficial de guardia en aquella jornada. Los demás implicados, cabos y soldados del mismo acuartelamiento, fueron detenidos, procesados sumariamente y fusilados posteriormente.

Sender describe en su novela a Chueca como un personaje grueso y de espaldas cargadas. Sin embargo, Felipe Cardiel, que en 1.919 trabajaba como botones en una entidad bancaria, lo describe como un hombre de unos 35 años, enjuto y con gruesas lentes¹.

También discrepa Cardiel del lugar donde se ubicaba el quiosco de Chueca, que sitúa delante del arco de San Roque, en el Coso, frente al Banco de Aragón. Sender en la novela lo ubicó frente al cine Doré, en el paseo de la Independencia, aunque parece que lo confundió con un segundo quiosco situado en las cercanías de la mencionada sala cinematográfica, regentado además por un tal José Checa, lo cual explicaría el equívoco del novelista.

El salón Doré, muy citado en la novela, existió efectivamente en el paseo de la Independencia, nº 14. Fue inaugurado en octubre de 1.914 y continuó denominándose Doré hasta 1.939 en que pasó a llamarse Cine Dorado, por imperativo legal. Mantuvo este último nombre hasta su desaparición 1.9802.

Volviendo a la escena descrita en la obra de Sender, la conversación entre Ángel Checa y Pepe Garcés tiene lugar en el Paseo Independencia, frente a los carteles que anunciaban las películas que en aquel momento se proyectaban en Zaragoza. Este es el aspecto más interesante para nosotros, ¿qué llamó la atención de Checa?; ¿se trataba de un film titulado Jesús atado a la columna?; o por el contrario, ¿se trataba del cartel anunciador de una película que con otro título utilizaba la escena de la Flagelación del Señor como reclamo publicitario del film?; o en fin ¿se trataba de un fotograma de alguna película sobre la Pasión que reproducía la escena de la Flagelación?. Todavía nos queda la última hipótesis; simplemente pudo tratarse de una ficción literaria introducida por el novelista oscense.

Esta última hipótesis nos parece la menos probable, dado el carácter autobiográfico que rezuma la novela, por lo que nos inclinamos a pensar que Sender vio algún cartel anunciando una película, en la que se hacía referencia de alguna manera a la Flagelación del Señor. Esto le llevaría posteriormente a incluir en su novela la mencionada referencia a "Jesús atado a la columna".

Debemos tener en cuenta que Sender estudió en Zaragoza desde 1.914 hasta 1.917, por lo que resulta relativamente fácil comprobar si en dicho periodo se proyectó en Zaragoza alguna

película sobre el referido tema iconográfico o sobre la Pasión de Cristo en general. Para ello, ha sido preciso analizar la cartelera zaragozana en el periodo 1.914-1.919. La primera fecha nos la impone la llegada de Sender a Zaragoza, la segunda es el año en el que se desarrolla la novela.

Conviene aclarar que en aquella época no existían los carteles publicitarios insertos en la prensa diaria, tal y como hoy los conocemos, sino que las salas cinematográficas anunciaban sus programas en adustos textos publicados en los diarios.

El estudio de la prensa editada en Zaragoza durante el reseñado periodo nos debería proporcionar información acerca del tema estudiado. En concreto analizamos los diarios más representativos de los publicados en aquella época en nuestra ciudad; es decir, Heraldo de Aragón, el Noticiero y la Crónica.

El análisis de la cartelera zaragozana en el citado periodo nos reporta algunos datos de interés. El primero se refiere a la proliferación de proyecciones de filmes relativos a la Pasión de Cristo en los días previos a la Semana Santa. Adelantemos ya que no encontramos ninguno titulado Jesús atado a la columna. Es más, tampoco aparece ningún film así titulado en ninguno de los manuales consultados acerca de la historia del cine, tanto español como universal.

Otra realidad que podemos constatar es la amplia cobertura que en aquella época dedicaba a la cartelera zaragozana el Heraldo de Aragón, que contrasta con la escasez de noticias aparecidas en los demás diarios. En el número correspondiente al 9 de abril de 1.916 encontramos un anuncio del Salón Doré, cuyo tenor literal era el siguiente:

"Salón Doré: Mañana lunes, el martes y el miércoles: << Vida Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo >>. Único y exclusivo ejemplar. Derechos de exhibición adquiridos por esta empresa. Tres únicos días".

Esta misma película fue proyectada con toda seguridad en los años anteriores, aunque no encontramos referencia alguna en la prensa de 1.915. Desde luego sí hay constancia de su proyección en los años inmediatamente posteriores.

En el Heraldo de Aragón correspondiente al 10 de abril de 1.916, se publicó una reseña crítica del film dentro de la sección cinematográfica del diario:

"SALÓN DORÉ: para hoy se anuncian las primeras exhibiciones de la actual temporada del grandioso drama sacro <<Vida, Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo>>. Es una cinta magnífica que ya años anteriores se ha exhibido en este mismo salón. Está muy bien interpretada, las escenas reproducidas con gran fidelidad ajustándose en todo a la historia.

Una nueva reseña apareció en el ejemplar del Heraldo publicado al día siguiente, en ella se afirmaba que "la película toda ella en colores, está magníficamente bien interpretada, y como se trata de un ejemplar nuevo completamente, resultan las fotografías y colores impecables. Una cosa digna de hacerse mencionar y merecedora de todo elogio, son las diferentes y bien entendidas composiciones musicales que para estas sesiones ha adoptado el quinteto, pues escuchamos admirablemente bien interpretadas las adaptaciones siguientes: Peer Gynt números 1 y 3, Suite Egipciense, escenas pintorescas número 1 de Massenet, Cavatina de Raff, Éxtasis de Gamre, Stabat Mater números 2 y 4 de Rossini, Angelus de Massenet y Marcha fúnebre de Chopin".

El salón Doré adquirió los derechos de proyección del film en esta década, de tal modo que lo ofrecía todos los años por espacio de una semana, casi siempre la anterior a la de Pasión, puesto que prorrogaba la proyección más allá de los anunciados "tres únicos días".

En años posteriores se repuso la película en la misma sala, siempre en fechas cercanas a la Semana Santa. Incluso en 1.919, a pesar de estallar una huelga en Zaragoza que, entre otras cosas, dejó a la capital aragonesa sin prensa diaria durante varias semanas. Sin embargo, comprobamos gracias a un rudimentario ejemplar editado con medios caseros por el diario católico El Noticiero Universal, que el film se

proyectó en el salón Doré también en la Semana Santa de dicho año.

La película era una producción francesa, estrenada en 1.907, dirigida por Lucien Nonguet, con guión de Ferdinand Zecca. El título original *La vie et Passion de Notre Seigneur Jesuschrist* fue traducido en la versión proyectada en nuestro país por el más completo, *Vida, Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo*. Interesa destacar también que la fotografía del film corrió a cargo del turolense Segundo Chomón y de Joseph-Louis Mundvillier.

Chomón, que se ocupó también del trucaje, utilizó en este film varios de sus inconfundibles recursos técnicos, sobretudo en la escena en la que Jesús anda sobre las aguas o en la Ascensión³.

Por el contrario, utilizó modelos pictóricos, más sencillos técnicamente hablando, para representar gran parte de las escenas de la Pasión, una de las cuales vemos reproducida en un fotograma del film, que publicó Sánchez Vidal en su obra, que representa precisamente a Jesús atado a la columna en el momento de su Flagelación.

Teniendo en cuenta todos estos datos, podemos concluir que, muy probablemente, el film que dio pie al diálogo introducido por Sender entre Checa y el protagonista de su novela, fue *Vida Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo*, película realizada por el francés Lucien Nonguet, proyectada en el zaragozano salón Doré durante la segunda década del siglo XX. Este último dato explicaría que Sender pudiera ver en los tabloneros publicitarios del Paseo de la Independencia, cuando residió en Zaragoza por motivo de estudios, un fotograma de dicho film que representaba la Flagelación de Cristo, que años más tarde introdujo en la escena novelística descrita.

BIBLIOGRAFIA:

1. CARDIEL, SANCHO, Felipe: Ángel Checa (sic), en el recuerdo de un botones. Heraldo de Aragón, domingo 17-12-1.995.
2. MARTÍNEZ HERRANS, Amparo: Los cines de Zaragoza 1.896-1.936. Zaragoza, 1.997; pág. 247.
3. SÁNCHEZ VIDAL, Agustín: El cine de Segundo Chomón. Caja de Ahorros de la Inmaculada. Zaragoza, 1.992; pág. 68 y ss.

"ASÍ SUENA LA COLUMNA"

Ya esta aquí, ya llega el Bicentenario, esta es la última revista que recibes antes de comenzar los actos con motivo del mismo y por eso es el momento de recordar todo lo que ya os comentábamos en Septiembre y en revistas anteriores.

Recuerda que son muchos los actos y actividades en las que os esperamos, y este año no nos valen excusas.

Recuerda que nuestra participación tiene sentido, mucho sentido. Nuestra presencia enriquecerá los actos y por supuesto nosotros nos enriqueceremos de los mismos, estamos seguros de ello.

Recuerda que es nuestro deseo que estemos todos en el mismo lado, y como ya hicimos, hacemos especial hincapié en las procesiones, así que si tienes problemas para ensayar o para lo que sea antes de tomar una decisión háblalo con nosotros, seguro que le encontramos solución. Además este año habrá importantes novedades enfocadas a solucionar esos problemas. ¡¡¡NO NOS FALLES!!!

Y como ya hemos hecho en otras revistas en esta también trataremos de transmitir algo del sentir de una parte de la Sección, en este caso se trata del piquete, hemos querido que sea así ya que es precisamente el piquete el grupo que más cerca acompaña a nuestro "cristin", eje principal del Bicentenario. Nos gustaría que lo que leáis a continuación os haga pensar que el piquete es algo más que "esos que van delante" sino que son parte viva de la Sección y que si te estas pensando el incorporarte al piquete no lo dudes ni un momento más, no te arrepentirás.

HABLEMOS DEL PIQUETE

Ya van para diez años los que hace que me uní a este pequeño grupo de la sección de instrumentos de la cofradía denominado piquete y en todos estos años no ha faltado la misma pregunta de algún hermano en Cristo ¿porqué en el piquete?. Pues bien quisiera aprovechar estas breves líneas para responder no solo a esta pregunta sino además a otras que yo formularía a la mayoría de los miembros de la sección como ¿sabes realmente que es un piquete? ¿Conoces como conviven, como se organizan, que sienten...?

Tengo que reconocer que pese a ser un enamorado de los piquetes, yo mismo no supe realmente que eran hasta entrar a formar parte de uno de ellos. Por tanto podría decirse que en mi vida dentro de la sección de instrumentos existe un antes y un después de mi ingreso en el piquete. Ni mejor ni peor, tan solo distinto, que me ha permitido experimentar sentimientos totalmente distintos y por lo tanto enriquecedores.

Coincidiréis conmigo que uno de los momentos más emocionantes de la procesión es cuando ya formados dentro de la iglesia de Santiago se abren las puertas y bajo una nube de incienso comienza la procesión; pero os habéis parado a pensar que se siente estando fuera, viendo como la gente se agolpa en las aceras, como la sección montada se acerca a la iglesia, oír el chirrido de inmensas puertas de madera y como las cometas en oración anuncian el inicio de la procesión. Pues bien tan solo los miembros del piquete os podemos describir ese momento, aunque no hay nada como vivirlo uno mismo.

Se piensa que entrar en Alfonso I haciendo temblar los añejos edificios testigos de tantas y tantas Semana Santas, es la mejor forma de disfrutar de tu procesión. Pero no saben que disfrutar del sonido de nuestras cometas por el Casco Viejo zaragozano, de la exigente coordinación del piquete, que a una leve orden cambia de marcha, de ritmo, de acorde; estudiada sincronía que no permite el más mínimo fallo, te hace vivir momentos inolvidables.

Existe la amplia apreciación de tocar en el piquete es aburrido. Resulta comprensible esta apreciación, puesto que este ha cre-

cido a la sombra de su hermano mayor (el resto de la Sección), mucho mas atractivo y atrayente, pero no deja de ser un error. En el piquete no solo se pierde el cobijo de saberte rodeado de muchos más instrumentos, lo que nos hace responsables de nuestro sonido, sino que además exige una mayor concentración. Añadir que aquí no se descansa, desde el primer baquetazo hasta la llegada a la iglesia, el piquete no para de tocar en ningún momento. Es cierto que se pierde la rapidez de ejecución (no de fuerza), pero en el piquete no es cuestión de tocar deprisa, sino de tocar bien y de forma correcta. Tocar lento no quiere decir sinónimo de fácil.

Otro aspecto a tratar sería el de las relaciones humanas dentro del propio piquete. Lo normal es llegar al ensayo colocarte el instrumento y tocar. Tan solo te relacionas con los situados más cerca de ti. Esto en el piquete no ocurre, las relaciones son mucho más intentas y profundas. Al ser un número más reducido de personas proporciona que la convivencia sea mucho mayor. La seriedad de los ensayos no son incompatibles con las bromas, las risas, los enfados o los roces...; en definitiva con un mayor acercamiento entre todos, que en definitiva es de lo que se trata.

En muchas ocasiones se intentan aportar ideas para elevar el número de miembros en el piquete, estudiando la forma de hacerlo más atractivo (como por ejemplo contar con el privilegio de ser los únicos que acompañan con sus instrumentos a nuestro Cristo en la tarde del Domingo de Ramos), lo que veo correcto, puesto que, esto hace que se innove y se mejore, pero todo intento es inútil si se siguen creando barreras mentales a algo que se desconoce, por tanto, desde aquí os animo a acercaros a conocer el piquete que os aseguro os sorprenderá.

Por último no puedo dejar pasar la ocasión de agradecer a todos aquellos que han trabajado y trabajan por el piquete desde antes de su primera salida procesional haya por el año 1989 convirtiéndolo en un elemento importante en nuestros desfiles penitenciales.

EL GRAN JUEGO

CONOCE TU COFRADIA Y TU SEMANA SANTA

Puntual, cual corrida de toros a las cinco de la tarde, comenzó por segundo año consecutivo el GRAN JUEGO DE LA COFRADÍA. Fueron siete los equipos que participaron y que invirtieron en su desarrollo casi toda la tarde del día 28 de diciembre.

Pasaban ya las nueve de la noche cuando los últimos equipos llegaban al control final de un juego en el que este año no hubo que correr físicamente tanto como el año pasado, ya que se mejoraron varios aspectos del mismo tras la primera experiencia realizada el año anterior, y en el que de nuevo hubo unas pruebas muy ingeniosas y curiosas (todas referentes a la Cofradía y a la Semana Santa de Zaragoza), que, unidas a las pistas que se daban en las normas para encontrar los diferentes controles, pusieron en dificultades a más de un equipo.

El equipo de dinosaurios ganador de la primera edición este año se retiró a formar parte de los controles, y los ganadores fueron los componentes del equipo de jóvenes seguidos de cerca por el de las chicas.

Como ya estamos preparando la tercera edición de este juego, queremos animar desde estas páginas a todos los cofrades para que participen en el mismo, ya que pasarán una tarde muy agradable y sumamente entretenida. Estamos seguros que los grupos que ya son habituales de otros años repetirán, y además deseamos que se vayan formando otros nuevos. Los que podéis estar interesados informaros preguntando a los participantes veteranos y veréis como os hablarán de un juego muy entretenido. Animaros, apuntaros y veréis como no os defraudará.

Recuerda que: - Para participar no hace falta tener unos conocimientos ni habilidades especiales, ya que se repartirá material de apoyo y consulta que se podrá utilizar en los puntos en los que se precise. - Los equipos podrán estar compuestos por tres o cuatro personas. - Pueden participar cofrades y se permite una persona no cofrade por grupo. - No se permiten equipos compuestos únicamente por menores de 14 años, aunque sí que puede haber dos menores en los equipos de cuatro personas. - No hay problemas por la edad ya que no hay pruebas físicas ni complicadas. - No se pueden utilizar vehículos.



¿QUE SABES DE ...?

Estamos en unas fechas que son muy señaladas para nuestros pequeños, aunque a decir verdad a los que no somos tan pequeños también nos gustan. Si tenemos ganas de vivir estos días de verdad nos daremos cuenta de que la verdadera Navidad se encuentra en los corazones de los demás. Pero, ¿conoces el origen de todo lo que rodea a la Navidad? Vamos a hacer un breve repaso de diferentes aspectos.

LOS REYES MAGOS

El origen de esta tradición es persa, y normalmente coincide con la Epifanía, ya que era muy importante porque marcaba un nuevo año. Esta tradición todavía la conserva la Iglesia Ortodoxa.

Los evangelios hablan de que tres Reyes Magos (Melchor, Gaspar y Baltasar) iban a adorar a un Rey que había nacido en la ciudad de Belén. Éstos eran los representantes de las tres razas entonces conocidas (europea, asiática y africana), y andaban siguiendo una estrella a la que denominaron "Estrella de Belén". Según los científicos esta estrella realmente existió y se cree que pudo ser la conjunción de los planetas Júpiter y Saturno a su paso por Piscis.

Además de los Reyes Magos, a nuestros hogares actualmente también llega otro personaje corpulento, vestido de rojo y blanco, que va repartiendo juguetes sobre un trineo. Os presentamos a:

PAPÁ NOEL

Es un personaje extraído de la novela de San Nicolás. Éste era un obispo que repartía juguetes a los niños en Nochebuena y que montaba sobre un burro. Los países protestantes transformaron a este santo católico en Papá Noel, que curiosamente era delgado y vestía de verde hasta que la marca Coca-Cola usó su imagen para un anuncio, convirtiéndolo en un hombre barrigudo de barba blanca con un vestido de rojo que viajaba en un trineo tirado por renos y cargado con grandes bolsas de juguetes.

En EE.UU. surgió el nombre de Santa Claus a partir de la palabra "sinterklas", nombre con el que los inmigrantes holandeses se referían a los personajes religiosos que daban regalos. En 1.927 un locutor de programas de radio finlandés inventó un lugar mágico para Papá Noel: Rovaniemi, en el Círculo Polar Ártico, lugar donde el anciano recibe las cartas de millones de niños de todo el mundo.

En los países occidentales es tradición poner el misterio, un misterio que representa la ilusión de un colectivo, de una familia, de una persona sola; en definitiva, de todas las personas que buscan cada año conmemorar el nacimiento de Cristo. Os estamos hablando de:

EL BELÉN

El origen de los belenes, como ya explicamos en COLUMNA nº 50, se remonta al principio del cristianismo, cuando se representaban en pinturas al fresco la Virgen con el niño Jesús entre sus brazos y a su lado el profeta Isaías. Posteriormente, a partir de la "Paz de Constantino del 313" se aceptan estas fiestas y se difunden ampliamente (además de pinturas comenzamos a ver esculturas en sarcófagos, relieves, etc.).

Posteriormente, a partir del siglo VI, comienzan las representaciones en las iglesias y templos (bien esculpidas o pintadas), y, a partir del siglo XI, se comienza a representar la Adoración de los Reyes en la media noche del día de Nochebuena ("Misa de Gallo").

Fue en el siglo XIII, concretamente en 1.223, cuando San Francisco de Asís montó en una gruta de Italia una representación, hecha con animales y personas, para explicar a los fieles la historia del nacimiento de Jesús. Posteriormente se difundió ampliamente por toda Italia y desde Nápoles se difundió la tradición de realizarlo con figuritas de barro, madera, yeso y porcelana. El rey Carlos III fue el que trajo esta costumbre a España y la tradición fue primero adoptada por la aristocracia para después pasar al pueblo llano.

NOCHEBUENA Y NAVIDAD

La tradición de la Nochebuena es totalmente familiar. La cena se toma antes de asistir a la Misa del Gallo, celebrada a medianoche, y se prepara según las recetas típicas de cada región. En muchos países europeos es tradición que los familiares se reúnan alrededor del árbol, canten villancicos y coloquen un calcetín en la chimenea para que Papá Noel deposite los regalos en su interior. La fecha del 25 de diciembre arraigó en el mundo occidental en el año 337, cuando fue bautizado el emperador bizantino.

LOS SATURNALES COMO PRECEDENTE: Se proclamó oficial el cristianismo y se estableció la Navidad entre el 24 y 25 de diciembre, aunque como en los evangelios no se mencionan las fechas, no es seguro que Jesús naciera ese día. Hay estudiosos que creen que el nacimiento fue en la primavera. La fiesta pagana asociada a la Navidad es el Saturnal Romano, que empezaba el 19 de diciembre en honor a Saturno, Dios de la agricultura, y se celebraba durante siete días de bulliciosas fiestas y banquetes. En Europa existía una fiesta similar que se conocía como YULE, en la que se quemaban grandes troncos adornados con ramas en honor a los dioses para conseguir que el sol brillara más.

EL ÁRBOL DE NAVIDAD

La costumbre del árbol de Navidad sin adornos data de comienzos del siglo VIII en Alemania. Más adelante, ese pino o abeto de hojas no caducas se decoró con rosas de papel, hechas en diferentes colores, con manzanas, galletas, figuritas y velas. A partir del siglo XIX se empezó a ornamentar con luces, adornos y regalos. La duquesa Elena de Orleans lo introdujo en Francia, y el príncipe Alberto en Inglaterra en el año 1.840, año en que se casó la reina Victoria. En España su arraigo ha sido muy tardío (a partir de los años 50).

Nosotros tenemos una serie de canciones típicas que cada año cantamos rodeados de amigos o de la familia. Las compañías discográficas sacan a la luz una mezcla de estas canciones a las cuales prestan su voz los más variopintos personajes, ya sean famosos o gentes de la calle. Estas canciones se denominan:

LOS VILLANCICOS

El origen de estas tradicionales canciones navideñas se pierde en la noche de los tiempos, pero parece que fue en el siglo XIX cuando se impusieron como costumbre. "Noche de Paz" es el villancico más famoso del mundo. Fue creado por un compositor aficionado de Oberndorf (Austria) en la Navidad de 1.818, que recibió el encargo del cura párroco cuando éste se dio cuenta que en la Misa de Gallo de Nochebuena no podría tocar el órgano porque los ratones se lo habían comido (ver COLUMNA Nº 53).

VILLANCICOS EN GRUPOS POR LAS CASAS: En algunos países es tradicional que salgan los niños el día de Nochebuena en grupos a visitar los hogares de los familiares y vecinos. Llamen a la puerta y cantan villancicos acompañados de zambombas, panderetas, tambores, alguna botella de anís vacía, ... Después de cantar los niños reciben algún dinero o regalo.

La última noche del año tenemos la costumbre de celebrarla por todo lo alto, ya bien sea en casa rodeados de la familia o bien con los amigos en restaurantes y cotillones, y, a partir de las doce de la noche, salir a la calle a beber para festejar la salida de un año viejo y la entrada de otro nuevo.

En España nos solemos reunir a media noche con las uvas y una copa de cava. El lugar más típico, y desde donde todas las televisiones llevan a cabo la última retransmisión del año, es la Puerta del Sol de Madrid.

CAMPANADAS Y UVAS

La tradición de tomar las uvas mientras suenan las doce campanadas de fin de año es exclusivamente española. Se remonta al año 1.909, año en el que la cosecha de la uva fue tan buena que hubo muchos excedentes. Para no tirar la uva los cosecheros se sacaron de la manga esta tradición que posteriormente, como tantas otras, acabó arraigando. En Italia la cena de fin de año la protagonizan las lentejas y la ropa interior de color rojo, que dicen que trae buena suerte.

En torno a la nochevieja hay muchas supersticiones: sacar las maletas a la puerta de la casa como augurio de muchos viajes, recibir el año con el calzado lleno de dinero para convocar a la prosperidad económica, etc.

Lo que nunca puede cambiar es lo de felicitar las Navidades, algo que dentro de poco tiempo se va a empezar a hacer a través de e-mail.

TARJETAS DE NAVIDAD

Se trata de una costumbre relativamente moderna que, según algunos, surgió en Alemania en el siglo XVIII, aunque hay muchos que adjudican la creación del primer christmas a Sir Henry Cole. Este rico hombre de negocios inglés, encargó en 1.843 al artista John Calcott Horsley la confección de una tarjeta para mandar a sus amigos y clientes en las que les felicitaba la Navidad y les deseaba un próspero Año Nuevo. La idea se popularizó cuando bajó el precio de los sellos de correos. EE.UU. las comercializó en 1.865 en Boston, cuando Louis Prang imprimió y vendió las primeras tarjetas de Navidad en dicho país, el cual durante estas fechas soporta unos envíos de más de 2.000 millones de christmas.

LA CONFIRMACION:

UNA FUERZA QUE NOS TRANSFORMA

Ser joven es una riqueza, una etapa de la vida llena de posibilidades, pero también es a la vez una época de grandes riesgos. Es un tiempo interesante de nuestra vida que hay que vivir con intensidad y plenitud. Por ello consideramos esta propuesta que os presentamos sobre

LA CONFIRMACIÓN como "UNA DECISIÓN RESPONSABLE".



La Parroquia de Santiago, nos plantea la posibilidad de realizar un **CURSO DE CONFIRMACIÓN**.

Todos los interesados contactar con el Hermano Mayor.

CENTRO ACEBO

El mismo va dirigido a todos aquellos chicos y chicas que hayan hecho la Primera Comunión en los últimos cursos.

Lo que pretenden es crear un ambiente cálido en el que los niños alcancen un buen crecimiento personal dentro de un clima lúdico y rico en valores. Es una apuesta difícil en la sociedad actual pero los miembros de este centro ACEBO están llenos de esperanza e ilusión por realizarla.

Se reúnen los sábados de 17 a 18,45 horas y los domingos de 11 a 12,45 horas, en ambos casos en la Parroquia de Santiago.

La gama de actividades que realizan es muy variada: juegos, talleres, campeonatos de ping-pong, cine, excursiones, aprendizaje de valores, ...

El estilo que presentan es un estilo creyente, por lo tanto acompañarán a los niños en su proceso de fe de cara a encontrar su mejor tesoro.

En este curso se ayuda a los niños a formar equipo con otros compañeros, a hablar sobre sus problemas e intentar todos juntos conocer un poco más a Jesús.

Los que estéis interesados podéis contactar con el Hermano Mayor.



SEMANA SANTA EN ESPAÑA

COFRADÍA DE JESÚS Y ANIMAS DE CAMPANILLAS



82 Toro (Zamora). Iglesia del Convento de Santa Clara. Ocho pasos.

Esta cofradía es el resultado de la fusión de dos más antiguas de las que ha respetado el nombre de ambas. Tiene una vida de alrededor de unos cincuenta años aproximadamente. Los hermanos de Jesús llevan el hábito morado y los de Ánimas negro.

Actualmente la Cofradía tiene ocho pasos que son los siguientes: - La Desnudez (Preparativos para La Crucifixión), - La Oración en el Huerto, - Nuestro Padre Jesús con el Cirineo, - La Flagelación, - Cristo del Expiro, - La Verónica, - La Soledad, y - Ecce - Homo.

En 1.957 se quemó la iglesia donde se guardaban los pasos, según se piensa ahora fue un acto intencionado para simular el robo del Cristo del Expiro, todo él de marfil y de un incalculable valor. Los pasos de Nuestro Padre Jesús con el Cirineo, La desnudez, La Soledad, y, sobre todo el mencionado Cristo del Expiro, quedaron destruidos por el fuego.

Posteriormente todos los pasos citados han sido rehechos y participan en el desfile que la Cofradía realiza en la mañana del Viernes Santo. Esta procesión parte del Convento de Santa Clara para dirigirse a la Colegiata, donde quedan depositados todos los pasos. Una hora más tarde, después del almuerzo de los portadores de los pasos, se reanuda la procesión.

Todos los pasos son llevados a hombros, y el de mayor valor es el del Ecce-Homo, que se puede admirar en la Iglesia del Convento cuando está abierta al público (durante el horario de cultos).

Un abad por parte de la de Jesús, y un mayordomo por parte de la de Ánimas, son los encargados todos los años de preparar la fiesta de la Cofradía, que es regida por el Hermano Mayor.

Son unos 400 hermanos aproximadamente los que la componen. Queda por indicar que, a diferencia de casi todo el resto de España, en esta localidad los hermanos no portan en sus manos ningún tipo de atributo o de hacha durante la procesión.

HERMANDAD DE LA FLAGELACIÓN



83 Hellín (Albacete). Iglesia de San Roque. Un paso.

Esta cofradía, llamada también de "Los Azotes", realiza su desfile procesional integrada junto con siete cofradías más en la "Procesión de la Oración en el Huerto" al atardecer del Miércoles Santo. Las otras cofradías que la acompañan son: - Santa Cruz, - Santo Cristo del Rescate, - Samaritana, - Oración en el Huerto, - San Juan, y - La Dolorosa.

La talla de Jesús atado a la columna, cuyo autor es el escultor sevillano Fernández Sande, data del año 1.949, ya que la anterior imagen, que era obra de Salzillo realizada en 1.777, fue destruida durante la Guerra Civil. Igualmente se perdieron en esa época las más de trescientas túnicas que poseía entonces esta Hermandad, siendo una de las más numerosas de aquella época.

Estuvo ligada durante bastante tiempo al famoso gremio de los alfareros. Su hábito, que no ha variado sustancialmente con el tiempo, está compuesto por una túnica encarnada, capuz del mismo color, un fajín y corona verde. Se suprimió una larga cola que arrastraban.

En la actualidad todos los cofrades cargan con unas cruces de madera y el paso es llevado a hombros.

El Viernes Santo participa en la "Procesión del Calvario". A las siete de la mañana, y junto con casi todas las cofradías existentes en la villa, catorce, se realiza la "Procesión de Subida al Calvario". Una vez efectuada la función religiosa, nuevamente bajan a la villa.

Los tambores, que en número de varios miles acompañan a estas procesiones, guardan silencio desde estos momentos hasta la noche del Sábado Santo, cuando volverán a salir a la calle con la festividad de "Cristo Resucitado".

ENCUESTA COFRADÍA 2.003

Como todos recordaréis, este año se realizó por parte de la Cofradía una encuesta con la idea de conocer los pensamientos y comportamientos de los cofrades, para que con los resultados conociéramos sus preferencias y ellas dirijan nuestros futuros planteamientos de trabajo. Esta encuesta presenta tantos matices, perspectivas y posibilidades que permite analizarla y estudiarla desde múltiples puntos de vista.

Así por ejemplo en la pregunta número 14 (ver gráfico 1) una mayoría absoluta ven a la Cofradía como una comunidad cristiana y formativa más que como una institución cultural.

Según la pregunta 20 (ver gráfico 2) el 60 % contestan que participan en la procesión penitencial del Jueves Santo.

Así pues nos encontramos con una comunidad en la que un grupo de personas intenta vivir y formarse en su fe, y que entre las muchas actividades que se realizan a lo largo del año, en una fecha concreta salimos a la calle a hacer procesión pública de esta fe.

No sé cual será la característica principal o la más destacada de la Cofradía en la calle (no la he visto nunca desde fuera), pero sí que sé cómo pre-

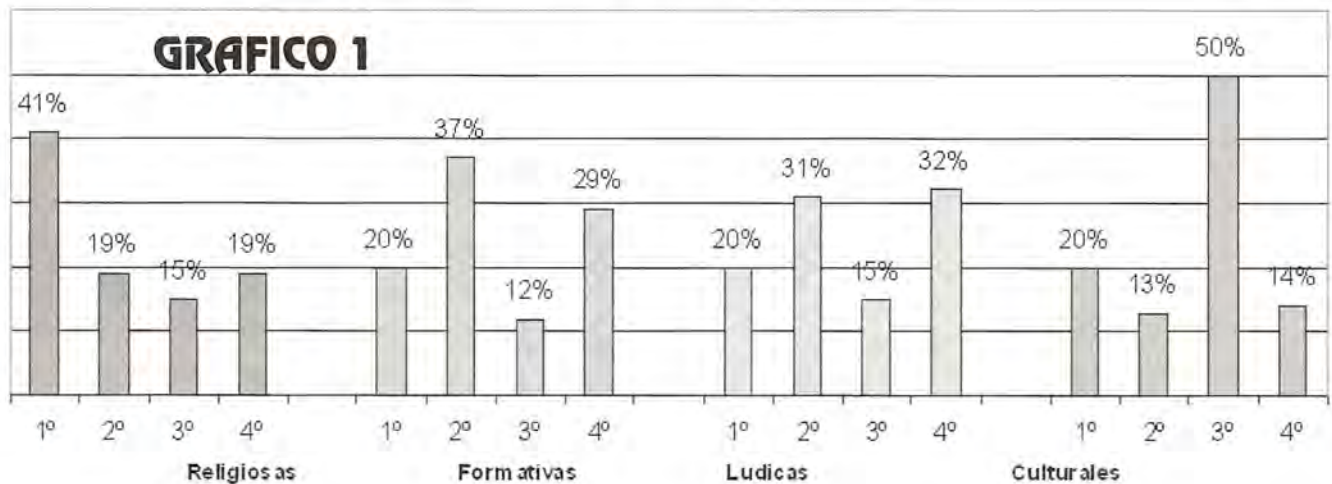
tende ser esta Cofradía que entre todos estamos tratando de construir.

Somos una comunidad en un mundo secularizado y egoísta que trata de que la formación cristiana, actualmente casi inexistente en los centros educativos y, desgraciadamente, en la mayoría de los hogares, llegue a todos. Debemos vivir en una auténtica fraternidad compartiendo amores y desengaños, alegrías y penas, éxitos y frustraciones, esperanzas y desilusiones, etc.

Cuando en la pregunta 21 de la encuesta se pregunta ¿por qué medio entró en la Cofradía?, las respuestas números 3 y 4 (ver gráfico 3) que corresponden a la familia y la amistad aglutinan el 66 % de las contestaciones. Según esto por encima del valor devocional prevalece claramente la vivencia familiar, y sobre todo la amistad, a la hora de pasar a engrosar nuestras filas. Gracias a Dios son unos buenos puntales para aumentar una auténtica hermandad. En este caso se puede decir con auténtica certeza que ésta no es sólo mi visión de la Cofradía, sino que lo es también de una gran mayoría de sus cofrades.

A veces la frialdad de una encuesta puede ser no sólo informativa sino aleccionadora.

Os indicamos que los resultados globales y totales de la encuesta están a disposición de aquellos que lo deseen en el local social de la Cofradía.



NOVOGES
Consultores s.l.l.

San Miguel 15, 2º C - 50001 Zaragoza
Tel. Fax 976 302 850
E-mail: novoges@wanadoo.es

<p>ASESORÍA PARA EMPRESAS</p> <p>GESTIÓN: FISCAL - LABORAL CONTABLE</p>	<p>SERVICIO DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES</p> <p>ACREDITADO POR LA D.G.A. CON EL Nº SP/5.1999/CA</p>
---	--

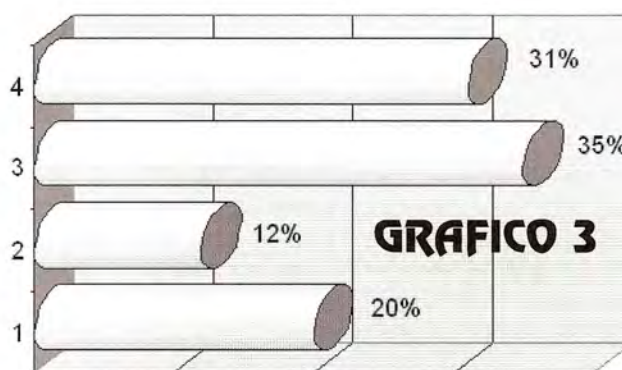
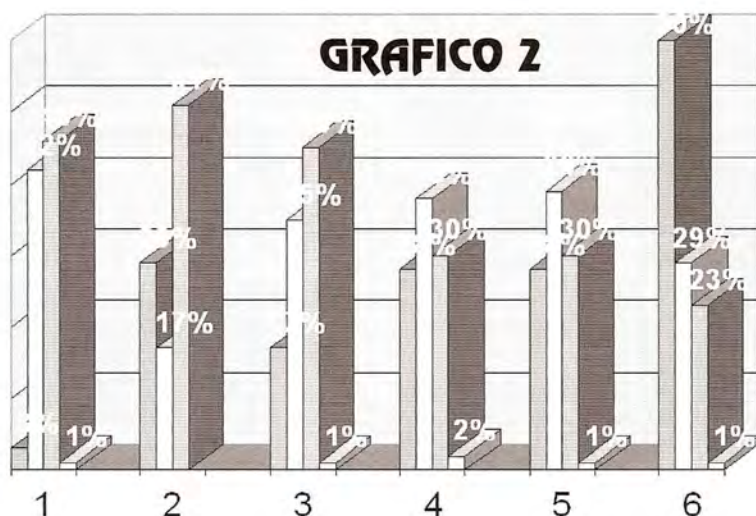
PRECIOS ESPECIALES A COFRADES Y FAMILIARES

TALLERES JESUS JUSTE

ARTESANIA METAL D'ART

**METALISTERIA CERRAJERIA
RESTAURACION
FABRICACION DE ARTICULOS
PARA PROCESION Y DECORACION**

Teléfono y Fax: 976 37 98 10
Zaragoza la Vieja, 52 - 50007 ZARAGOZA



CENTRO OLIMPIC DEPORTIVO

¡ Ponte en forma !

Ahora es el momento. Cuida tú cuerpo en el centro de Zaragoza.

NUEVAS INSTALACIONES
de aerobio,
sala de musculación,
sala termal...

...y más de 20 actividades

FISIOTERAPIA
Rehabilitación Física
Recuperación Lesiones

Presentando el carnet de cofrade:

Matricula gratis

*Señoras (solo mañanas)
precio especial o
gimnasia de mantenimiento*

SOLICITAR INFORMACION EN OFICINA

CENTRO DEPORTIVO OLIMPIC
Doctor Horno, 9-11 (Junto Puerta del Carmen) 50004 Zaragoza
☎ **976 22 94 84**

CALENDARIO DE LA COFRADÍA PARA EL AÑO 2.004

A uno de los diferentes grupos de la Cofradía que vienen trabajando de forma continuada durante todo el año, se le ha ocurrido la idea de realizar un calendario con fotografías de la Cofradía para este próximo año de 2.004.

Este calendario es a todo color, tiene tamaño de folio, y adornando los diferentes meses pueden verse numerosas fotografías de distintos aspectos de la Cofradía.

Con esta idea han pensado que una vez que se hayan cubierto los gastos que se han originado con su elaboración, los beneficios que se obtengan se repartirán a partes iguales para ayudar a la Obra Social de la Cofradía (concretamente para colaborar en la Operación Kilo de Navidad) y la otra mitad pasará a las arcas de Tesorería para apoyar en lo que se pueda con los gastos que se van a originar con el Bicentenario.

Queremos deciros que esta idea es una de las primeras de este nuevo grupo que está empezando a caminar (es un grupo de chicos bastante jóvenes) y no estaría mal que les tendiéramos una mano comprando algún calendario o ayudándoles en la venta dentro de las posibilidades de cada uno. El precio del calendario es de 3 euros.

Los interesados podéis adquirirlos en el local social de la Cofradía, en la Imprenta Luesma (c/ Dr. Horno, 12-14) o en la Cafetería "La Pasión" (c/ Mayor, 47).

Reproducción reducida y a un solo color del calendario para el año 2.004



ENERO		FEBRERO	
L	5 12 19 26	L	2 9 16 23
M	6 13 20 27	M	3 10 17 24
M	7 14 21 28	M	4 11 18 25
J	1 8 15 22 29	J	5 12 19 26
V	2 9 16 23 30	V	6 13 20 27
S	3 10 17 24 31	S	7 14 21 28
D	4 11 18 25	D	1 8 15 22 29

MAYO		JUNIO	
L	3 10 17 24 31	L	7 14 21 28
M	4 11 18 25	M	1 8 15 22 29
M	5 12 19 26	M	2 9 16 23 30
J	6 13 20 27	J	3 10 17 24
V	7 14 21 28	V	4 11 18 25
S	1 8 15 22 29	S	5 12 19 26
D	2 9 16 23 30	D	6 13 20 27



SEPTIEMBRE 2004		OCTUBRE	
L	6 13 20 27	L	4 11 18 25
M	7 14 21 28	M	5 12 19 26
M	1 8 15 22 29	M	6 13 20 27
J	2 9 16 23 30	J	7 14 21 28
V	3 10 17 24	V	1 8 15 22 29
S	4 11 18 25	S	2 9 16 23 30
D	5 12 19 26	D	3 10 17 24 31

NOVIEMBRE 2004		DICIEMBRE 2004	
L	1 8 15 22 29	L	6 13 20 27
M	2 9 16 23 30	M	7 14 21 28
M	3 10 17 24	M	1 8 15 22 29
J	4 11 18 25	J	2 9 16 23 30
V	5 12 19 26	V	3 10 17 24 31
S	6 13 20 27	S	4 11 18 25
D	7 14 21 28	D	5 12 19 26

SUBIDA DE CUOTAS

Debido a la proximidad del Capítulo General de diciembre, en el cual como todos los años se presentará para su aprobación el presupuesto económico para el año 2004, queremos exponer en COLUMNA un problema importante que ha surgido a la Cofradía y que creemos debéis de conocer y asimilar pronto para adoptar entre todas las medidas que consideremos más importantes para poder mantener, entre otras cosas, nuestra actual línea de trabajo.

En principio decir que, por un acuerdo tomado por la Junta Económica de la Parroquia de Santiago, nos hemos visto obligados a sacar los instrumentos y diverso material que teníamos almacenado en una de las dependencias de la torre de la iglesia. El citado material lo hemos trasladado a un local que nos han cedido de forma gratuita y provisional, y al que hemos tenido que recurrir, a pesar de que no reúne las condiciones que nos gustaría, dado que no hemos tenido capacidad de maniobra tanto por la premura de tiempo como por la falta de posibilidades económicas. Por ese motivo, además de porque es posible que más adelante, conforme avancen las reformas de Santiago, tengamos que sacar otros enseres de la Cofradía, seguimos buscando un alojamiento para todo este material en forma de alquiler, ya que la compra es muy difícil dadas nuestras posibilidades económicas.

La Junta cree estar en lo cierto cuando estima que los cofrades llegarán a darse cuenta que, para que la Cofradía sea una comunidad viva durante todo el año, debemos realizar un gran número de actividades de todo tipo que son necesarias para conseguir los objetivos que nos proponemos. Como comprenderéis, esto supone un desgaste económico que hasta la fecha teníamos bien controlado con los presupuestos anuales e incluso, cuando ha sido preciso ahorrar para gastos extraordinarios como el paso de la Flagelación o el Bicentenario, lo hemos conseguido sin necesidad de realizar subidas extras en las cuotas o derramas.

Actualmente, y según estas ideas con las que hemos trabajado, contamos con un remanente de caja que proviene del ahorro producido en los últimos años para el gasto extraordinario que se producirá en el año 2004 con motivo del Bicentenario. Por la importancia que tiene este aniversario hemos creído imprescindible mantener íntegro todo el pro-

grama que teníamos preparado, sin poder contar por lo tanto con ese dinero para ninguna otra causa.

Por lo tanto, por la necesidad que tenemos de alquilar un local para los instrumentos así como para otros enseres de la Cofradía (palio, peanas, pasos, etc.) en un futuro, unido además al incremento que se ha producido en el alquiler del local social que utiliza la Cofradía en la Parroquia, y dado que dichas partidas no estaban presupuestadas en el año 2003 y van a tener que ser incluidas en los próximos años, todo esto ha hecho que la Junta de Gobierno haya estudiado el tema y vaya a realizar en el próximo Capítulo General una propuesta económica para incluir en el presupuesto del año 2004.

Como sabéis la Cofradía se financia directamente por las cuotas y por ingresos que provienen de las ventas de lotería, ciegos, sorteos, donativos, algún ingreso extraordinario, etc. Entendiendo que de todo ello el principal ingreso proviene de las cuotas, creemos en la Junta que debe abrirse una nueva partida presupuestaria que vaya generando un fondo de reserva que de aquí a unos años nos permita replantear la situación de forma diferente, mejor y definitiva.

Por otra parte corresponde realizar este año una subida de cuotas de acuerdo con el IPC de los últimos dos años, lo que supone pasar de 22 euros a 23,79 (subida por lo tanto de 1,79 euros). Lo que os proponemos es incrementar esa cantidad por encima del IPC y llegar este año a los 25 euros (1,21 euros más, o sea, 200 pts.) y, el siguiente año 2005, llegar a los 28 euros (realizar por lo tanto una subida de 3). En el presupuesto del 2006 correspondería nuevamente una subida de cuotas según el IPC y ya podría darse cuenta del desarrollo de esta partida en estos dos años.

También hemos pensado que las cuotas infantiles, después de la subida que se hizo en el año 2000 tras haber permanecido diez años congeladas, se seguirán manteniendo de momento en la misma cantidad.

Si algo tiene claro el actual Hermano Mayor y su Junta de Gobierno es la transparencia en todos los aspectos de la cofradía, por ello os recordamos una vez más que las cuentas están a disposición de quien quiera verlas o estudiarlas en el local social todos los jueves del año.

LA FLAGELACION Y EL ARTE

FICHA NÚM.: 22

CAMPO: ALTARES

OBRA: ESCULTURA

UBICACIÓN: STIFTSKIRCHE ZUM. HEILIGEN KREUZ
(IGLESIA DE LA SANTA CRUZ). VIENA (AUSTRIA)

AUTOR: ESCUELA DE RAPHAEL DONNER. S. XVIII



Esta iglesia vienesa, reconocida como colegiata, pertenecía a la guarnición militar de la Sagrada Cruz, y fue construida en 1.739.

Como estilo arquitectónico es un ejemplo sobresaliente de la transición del rococó vienés al neoclasicismo.

En relación con la dedicación de la iglesia, se encuentran múltiples esculturas que completan escenas sobre la Pasión de Cristo. Encontramos entre ellas el Monte de los Olivos, la Flagelación, Coronación, Camino del Calvario, y, en el centro de la iglesia, en el altar mayor, la Crucifixión.

Todas ellas son obras de la

escuela de Georg Raphael Donner (1.693-1.741), escultor que supo integrar armoniosamente la tradición clasicista con los efectos barrocos, a pesar de su formación académica y de un profundo estudio de la antigüedad que se incrementó por su amistad con Goethe y el pintor Oeser.

Existen en esta iglesia numerosas referencias militares (placas y recuerdos de la armada imperial) debido a su antigua y estrecha relación con ella.

La iglesia se encuentra en una de las principales calles de Viena sirviendo de, además de para la realización de los cultos, como un lugar de relajación y meditación en un entorno marcado por los negocios.

IBC
CORREDURIA DE SEGUROS, S.L.

Todos los ramos del seguro:
* Automovil * Hogar
* Comercio * Industria
* Personales * Vida
* Viajes * Transporte

Precios especiales para cofrades

San Vicente de Paul, 1 - 3.º I.
Teléfono 39 90 12 - 62
50.001 ZARAGOZA

Cafetería

"LA PASION"

**disfruta todo el año de la
Semana Santa**

**C/ Mayor, 47
ZARAGOZA**



*Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre y Penitencial
Cofradía del Señor Atado a la Columna
y de Nuestra Señora de la
Fraternidad en el Mayor Dolor*

**SECRETARÍA:
JESÚS CORTÉS SOLER
C/ MADRE VEDRUNA, 42
50008 - ZARAGOZA**